



blättli

Inhalt

1 | Gemeinde

13 | Bibliotheksverein

14 | Ref. Kirchgemeinde

22 | Kath. Kirchgemeinde

25 | Samariterverein

28 | Stiftung Risi

29 | Spitex

32 | Appenzeller Wanderwege

37 | Armbrustschützenverein

40 | Schule

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 800 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

Preise Inserate:
1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Resi Bolzern

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25.6.2021

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Unsere Gesetze bilden die Gesamtheit der Regeln, die man in einem Staat zu befolgen hat. Dies mit dem Ziel, das Leben in der Gesellschaft zu ordnen. Die Schweiz ist ein föderalistischer Staat. Dementsprechend gibt es das Bundesrecht, das Recht der Kantone und das Recht der Gemeinden. Die Verfassung, die Gesetze und die Verordnungen erfahren immer wieder Anpassungen und müssen überarbeitet werden. In den vergangenen Jahren waren die Gesetzesrevisionen auf kantonaler Ebene überschaubar, inhaltlich, aus Sicht der Gemeinde, teilweise sogar unbedeutend. Diese teils passive Haltung im statischen Ausharren des Nichtvorantreibens von Gesetzesrevisionen durch die kantonale Exekutive führte zu einem regelrechten Reformstau. Gegenwärtig scheint sich dieser Stau aufgrund der laufenden und geplanten Vernehmlassungen allmählich aufzulösen, was ich sehr begrüsse. Die kommunale Exekutive ist aber gefordert. Bei einer Gesetzesrevision geht es nicht ausschliesslich um die Überarbeitung der rechtlichen Grundlagen, von Bedeutung sind vielmehr die möglichen organisatorischen und finanziellen Auswirkungen für unsere Gemeinde. So ist zu erwarten, dass unter Vorbehalt, die zuständigen In-

stanzen den Entwürfen zustimmen, die Teilrevision der Anstellungsverordnung Volksschule, das Kinderbetreuungsgesetz und die Totalrevision Volksschulgesetz zu Mehrkosten in den Gemeinden führen werden. Diesen Umstand gilt es auch in der Finanzplanung entsprechend abzubilden. Der Gemeinderat hat am Freitagnachmittag, 30. April 2021, einen Strategieworkshop durchgeführt. In einer Auslegeordnung wurde das Wirken und Handeln in den zwei vergangenen Jahren analysiert und beurteilt. Gleichzeitig wurde die Finanzplanung für die kommenden Jahre festgelegt.

Seit Mitte November 2020 sind wichtige Grundlagen zur Ortsplanungsrevision auf der Homepage aufgeschaltet. Leider sind aus der Bevölkerung fast keine Rückmeldungen eingegangen. Dies mit Sicherheit auch, weil keine öffentliche Versammlung durchgeführt werden konnte. Aktuell befinden sich die Unterlagen noch in der Vorprüfung beim kantonalen Amt. Die prüfende Stelle hat signalisiert, dass dieser Prozess unmittelbar vor dem Abschluss steht. Es ist beabsichtigt, dass der Gemeinderat im Anschluss an die Vorprüfung die Ortsplanungsrevision zur Volksdiskussion verabschieden wird. In diesem Zusammenhang ist auch eine

öffentliche Versammlung geplant. Sobald der Termin festgelegt wurde, wird die Bevölkerung orientiert.

Eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Gemeinderäten und Angestellten, überarbeitet zurzeit das Dienst- und Besoldungsreglement. Das bestehende Reglement entspricht in etlichen Punkten nicht mehr den aktuellen Gegebenheiten, teilweise widerspricht es sogar übergeordnetem Recht. Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 5. Mai das neue Personalreglement in 1. Lesung verabschiedet. Die Parteien werden zeitnah zur Vernehmlassung eingeladen. Ziel ist die Einführung des neuen Personalreglements per Neujahr 2022.

Im Weiteren ist die Reorganisation des Gemeindearchivs in vollem Gang. Die externen Mitarbeitenden durchforsten und prüfen sämtliche Unterlagen. Mehrere hundert Kilo Papier konnten bis dato entsorgt werden, sodass die Suche nach (prä-)historischen Dokumenten weniger Zeit als bisher in Anspruch nehmen wird. Parallel dazu ist mit der Erstellung eines neuen Registerplans eine wichtige Voraussetzung geschaffen, um im kommenden Jahr die elektronische Geschäftsverwaltung einführen zu können.

Ueli Frischknecht, Gemeindepräsident

In eigener Sache: Freiwillige Spenden für's blättli



Alle Jahre wieder gelangen wir mit einem Spendenaufruf an Sie, liebe Leserinnen und Leser. Um den Budgetrahmen einzuhalten, sind wir auf die finanzielle Unterstützung der auswärtigen Abonnenten, der Inserenten und nicht zuletzt auch der Leserinnen und Leser aus Schwellbrunn angewiesen.

Aus diesem Grund liegt in dieser Ausgabe ein Einzahlungsschein. Es würde uns sehr freuen, wenn sie unsere Arbeit wiederum mit einem freiwilligen Betrag unterstützen würden.

Herzlichen Dank
Die Redaktion

Im Einsatz für die Bevölkerung: Die Ortsplanungskommission stellt sich vor

ÖSERI GMÄND



Markus Schmidli



Ueli Frischknecht



Martin Danuser

Die Ortsplanungskommission wird durch den Gemeinderat gewählt und besteht aus vier Mitgliedern: Zwei Mitglieder des Gemeinderates und zwei Mitglieder aus der Schwellbrunner Bevölkerung. Der/die Gemeindegeschreiber/in sowie der/die gewählte Raumplaner/in haben eine beratende Stimme.

Die Ortsplanungskommission ist ein Führungsgremium, um die Entwicklung der Gemeinde grundsätzlich zu überdenken. Dabei wird die Planung koordiniert, in den mittel- und langfristigen Aspekten geprüft, beurteilt und für die strategische Ausrichtung dem Gemeinderat zum Entscheid vorgelegt.

Die Kommission besteht momentan aus folgenden Mitgliedern:

- Markus Schmidli, Präsident der Kommission, Gemeinderat
- Ueli Frischknecht, Mitglied, Gemeindepräsident
- Martin Danuser, Mitglied, Bevölkerung
- Marcel Steiner, Mitglied, Bevölkerung
- Daniela Mohr, Mitglied mit beratender Stimme, Gemeindegeschreiberin
- Christoph Brugger, Mitglied mit beratender Stimme, Dipl. Ing. Raumplaner FH/FSU/SIA, bhateam ingenieure ag, Frauenfeld



Marcel Steiner

Aufgaben der Ortsplanungskommission

- * Aktives Überprüfen der Entwicklung in der Gemeinde
- * Erteilen von Impulsen zur Beeinflussung dieser Entwicklung
- * Erarbeiten einer Gesamtrevision der Ortsplanung (alle 10 bis 15 Jahre)
- * Koordination der gesamten Planung (Zonenplan, Quartierpläne, Sondernutzungspläne, etc.)
- * Stellungnahme zu Begehren um Änderung der für die Planung massgebenden gesetzlichen Grundlagen
- * Erarbeitung der Planungsgrundlage zuhanden des Gemeinderates
- * Strategische Ausrichtung der Gemeinde mit Zielsetzungen
- * Antragstellung an den Gemeinderat in Ortsplanungsfragen
- * Erstellung und Beantragung des Budgets an den Gemeinderat
- * Sicherstellung des Informationsflusses zwischen Kommission, Gemeinderat und der Bevölkerung

Im Moment ist die Ortsplanungskommission mit der Gesamtrevision der Ortsplanung stark beschäftigt. In den nächsten Wochen wird die Kommission die gesamte Bevölkerung über den Stand der Arbeiten coronakonform informieren.

Gerne stehen Ihnen die Mitglieder der Kommission für Fragen oder Abklärungen zur Verfügung. Für das erbrachte Vertrauen der Bevölkerung möchten wir uns herzlich bedanken und hoffen weiterhin auf eine angenehme Zusammenarbeit.

*Freundliche Grüsse
Ihre Ortsplanungskommission*

Handänderungen Juli – Dezember 2020

Abkürzungen

GB Nr.	Grundbuch Nummer
GE	Gesamteigentum
AE	Alleineigentum
ME	Miteigentum
StWE WQ	Stockwerkeigentum Wertquote

- Von Felten Heinz und Brigitt, Buch, GE, Erwerb: 06.10.2015, an Roithner Christoph und Carmen, Kairo, ME zu je ½, GB Nr. S5216, Tüfi, 33.1/1000 ME an GB Nr. 410

- Hauser Jakob, Schwellbrunn, AE, Erwerb: 23.04.1987, 05.11.2009, 23.07.1992, an Zellweger Monika und Simon, Schwellbrunn, ME zu je ½, GB Nr. 221, Glattberg, Weidstadel Assek.Nr. 168, Wohnhaus mit Stadel Assek.Nr. 167, Glattberg 167, Remise Assek. Nr. 169, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, Gesamtfläche: 86'613m², GB Nr. 279, Glattberg, Wiese, Weide, Gesamtfläche: 9'042m², GB Nr. 683, Sommertal, Weidstadel Assek.Nr. 126, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, Gesamtfläche: 28'760m²

- Kissling-Weishaupt Franziska, Wolfertswil, AE, Erwerb: 01.06.2005 und 02.03.2018, an Klaus Michael und Rachel, Schwellbrunn, ME zu je ½, GB Nr. 479, Tobel, Wohnhaus Assek.Nr. 360, Tobel 360, Gartenanlage, Gesamtfläche: 1'968m²

- Bleiker Thomas, Schwellbrunn, AE, Erwerb: 20.05.2003, 26.07.2004, 24.06.2020, an 4sight projects GmbH, AE, GB Nr. 109, Dorf, Hotel mit Restaurant Assek.Nr. 10, Dorf 10, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage, Gesamtfläche: 634m², GB Nr. 112, Dorf, übrige befestigte Flächen, Gesamtfläche: 116m²,

- Parpan Norbert, Schwellbrunn, AE, Erwerb: 01.02.2010, 05.06.2020, an Simmchen Cornelia, Teufen, GB Nr. 1097, Untere Müli, Wohnhaus mit Scheune/Betrieb, Assek.Nr. 508, Untere Müli 508, Unterstand, Unterstand, Unterstand, Strasse, Weg, Wiese, Weide, Gartenanlage, Gesamtfläche: 2'062 m²

- Meisel Oskar Anton, Niederbüren; Meisel-Husner Charlotte, Mogelsberg, ME zu je 1/2, Erwerb: 28.09.2015, an Hefti Sheena Nicole, Schwellbrunn, AE, GB Nr. 35, Dorf, Wohn- und Geschäftshaus Assek.Nr. 5, Dorf 5, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage, Gesamtfläche: 309 m²

- Preisig Louis, Schwellbrunn, AE, Erwerb: 20.12.1994, 20.03.2013, an Preisig Simon, Schwellbrunn, AE, GB Nr. 1020, Bild, Garagengebäude Assek.Nr. 808, Gartenanlage, Gesamtfläche: 119 m², GB Nr. 1112, Bild, Wohnhaus mit Scheune/Betrieb. Assek.Nr. 513, Bild 513, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage, Gesamtfläche: 909 m²

- Gubser Ferdinand, Schwellbrunn, AE, Erwerb: 29.12.1969 an Gubser Jürg,

Schwellbrunn, AE, GB Nr. 256. Brisig, Schützenhaus Assek.Nr. 419, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, Gesamtfläche: 25'011 m²; GB Nr. 257, Brisig, übriges Gebäude, Remise Assek.Nr. 210, Gartenhaus Assek.Nr. 865, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, Gesamtfläche: 4'299 m²; GB Nr. 284, Brisig, Wiese, Weide, Gesamtfläche: 956 m², GB Nr. 295, Brisig, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer; Gesamtfläche: 4'124 m², GB Nr. 443, Risiwald, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, Gesamtfläche: 8'024 m²; GB Nr. 542, Brisig, Hotel Assek.Nr. 209, Brisig 209, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gesamtfläche: 1985 m²

- Imoberdorf Antonio und Hilfiker Barbara, Mirchel, ME zu je 1/2, Erwerb: 02.03.2012, an Rauhaus Martin Peter, St. Gallen, AE, GB Nr. S5210, Tüfi, 5/1000 ME an GB Nr. 410, GB Nr. S5229, Tüfi, 35/1000 ME an GB Nr. 410

- Näf Ernst, Dicken, AE, Erwerb: 18.05.1994, an Näf Niklaus, Schwellbrunn, AE, GB Nr. 1004, Gägelhof, übrige befestigte Flächen, Gesamtfläche: 48m²

. Gaal Christoph Peter, Zollikon, AE, Erwerb: 01.03.2019, an Stiftung Fabrikantenhaus, Schwellbrunn, Schwellbrunn, AE, GB Nr. 114, Dorf, Wohnhaus Assek.Nr. 31, Dorf 31, Gartenanlage, Gesamtfläche: 302 m²; GB Nr. 134, Dorf, Gartenanlage, Gesamtfläche: 133 m²

Kanalservice Strassenreinigung Entsorgung

 **Kanal-Frisch**

Herisau • St.Gallen • Gossau • Waldstatt

24-Stunden-Notfalldienst ☎ +41 351 28 87

Ein Unternehmen der Osterwalder Gruppe

Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Schwellbrunn

Geburt

- Schiess, Remo, geboren am 14. Februar 2021, Sohn des Schiess, Mirco und der Schiess geb. Rüegg, Daniela, wohnhaft in Schwellbrunn.

Todesfall

keine

Eheschliessung

keine

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im März 2021 sind 2 Personen neu zugezogen und 6 Personen weggezogen.

Im April 2021 sind 2 Personen neu zugezogen und keine Personen weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

Ortsdurchfahrt Schwellbrunn verzögert sich weiter

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Im November 2017 ist das Strassenbauprojekt zur Aufwertung der Ortsdurchfahrt Schwellbrunn auf dem Abschnitt Löwen - Im Rank öffentlich aufgelegt worden. Die Einsprachen konnten bis auf eine bereinigt werden. Ein Einspracheentscheid wurde mit Rekurs an den Regierungsrat weiter gezogen. Der Regierungsrat stützte im Herbst 2020 den Rekurs teilweise und wies das Tiefbauamt, unter Einbezug der

Gemeinde an, die geplante Tempo-30-Zone mit dem Strassenbauprojekt zu koordinieren.

Die Gemeinde und das Tiefbauamt beabsichtigen, noch vor den Sommerferien vor Ort zu informieren. Die jüngsten Öffnungsschritte des Bundesrats stimmen zuversichtlich. Eine Realisierung der Aufwertung der Ortsdurchfahrt ist dadurch frühestens ab 2022 möglich.

Gemeindekanzlei Schwellbrunn



Öffnungszeiten

Donnerstagnachmittag, 27. Mai 2021

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die Gemeindeverwaltung ist am

Donnerstagnachmittag, 27. Mai 2021, geschlossen.

Wir sind ab Freitag, 28. Mai 2021, gerne wieder für Sie da.

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.

Gemeindekanzlei Schwellbrunn

Projekt «Sanierung Mehrzweckanlage Sommertal»

Ausführungsplanung | Materialisierung | Zeitplan

Die Baukommission MZA möchte Sie, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, laufend über das «Sanierungsprojekt Mehrzweckanlage Sommertal» informieren. In der vorliegenden Ausgabe möchten wir Sie über die genehmigte Ausführungsplanung, das bewilligte Materialisierungskonzept und den voraussichtlichen Zeitplan informieren.

Die Ausführungsplanung

Die Baukommission MZA hat an ihrer letzten Kommissionssitzung die Ausführungsplanung und das damit verbundene Raumprogramm genehmigt. Damit konnte ein weiterer, wichtiger Meilenstein im Projektverlauf des Sanierungs- und Erweiterungsprojektes Mehrzweckanlage Sommertal in Schwellbrunn erarbeitet werden. Das ausgearbeitete Raumprogramm wurde vollumfänglich in die Werk- und Detailplanung integriert. Die enge und konstruktive Zusammenarbeit zwischen der Kommission, den Nutzern und dem Planungsteam hat sich auszahlt.

Die erarbeitete Ausführungsplanung setzt somit einen wichtigen Grundstein für den weiteren Projektverlauf und legt für den nächsten wichtigen Schritt, die Arbeitsausschreibung, eine wichtige Basis.

Die Materialisierung

Das Materialisierungskonzept konnte ebenfalls an der letzten Kommissionssitzung durch die Baukommission MZA genehmigt werden. Die Materialisierung soll freundlich und natürlich erscheinen. So wird eine vorvergraute Holzfassade das äussere Erscheinungsbild prägen. Die Fenster werden in einer Kombination aus Holz im Innern und Metall im äusseren Bereich, in Erscheinung treten. Die Böden werden in einem fugenlosen, grauen PU-Belag ausgeführt. Die Wände werden der Nutzung entsprechend gestrichen oder verkleidet. In der Küche werden die Wände mit weissen Platten belegt, in den Nasszellen mit einem PU-Belag beschichtet, in den Hallenbereichen mit einer Holzverkleidung versehen und in den öffentlichen Bereichen, wie

beispielsweise im Foyer, in hellen Farbtönen gestrichen.

Die Kommission ist überzeugt, mit diesem Materialkonzept eine gute Lösung gefunden zu haben, die aus ästhetischer, unterhaltstechnischer und wirtschaftlicher Sicht Freude bereiten wird.

Der Zeitplan

Gemäss nachfolgendem Zeitplan wird das Planungsteam in Zusammenarbeit mit der Baukommission MZA die weitere Planung vorantreiben. Des Weiteren werden Ausschreibungsarbeiten und Arbeitsvergaben ab Sommer 2021 erfolgen. Der Baubeginn wird für den Frühling 2022 eingeplant.

Die gesamte Mehrzweckanlage Sommertal steht bis am 27. März 2022 zur Verfügung und kann bis Ende März 2022, unter Berücksichtigung der geltenden Corona-Massnahmen, für sämtliche Turnstunden, Anlässe und Veranstaltungen genutzt bzw. gemietet werden.

Zeitplan

ab Juni 2021	Arbeitsausschreibungen 1. Teil
August 2021	Antrag an Gemeinderat zur Arbeitsvergabe 1. Teil
ab September 2021	Arbeitsvergaben 1. Teil
Frühling 2022	Baubeginn – auf 28. März 2022 terminiert
Frühling 2023	Bauende / Einweihungsfest

Für weitere Auskünfte oder für projektbezogene Fragen steht Ihnen der Präsident der Baukommission MZA, Gemeinderat Markus Schmidli, gerne zur Verfügung.

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme und Ihr Verständnis.

Markus Schmidli, Präsident Baukommission MZA

079 159 74 90 | markus.schmidli@schwellbrunn.ar.ch

Information der Umweltschutzkommission

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner
Seit März 2021 hat sich in der Gemeinde die Grüngut-, Rüst- und Speiseabfallsammlung verändert. Die Einführung einer kostendeckenden Separatsammlung wurde erfolgreich gestartet. Einen Einstieg ist für alle Gemeindegewohnenden jederzeit möglich.

Voraussetzung ist eine Anmeldung mit der Angabe des gewünschten Abonnements und ob der Container bereits besteht, oder Sie einen neuen Container bestellen möchten. Durch Angaben des Abonnements wird der befestigte Chip entsprechend programmiert und kann fürs folgende Jahr entsprechen

umgestellt werden. Die Abfuhrtage sind nachfolgend aufgeführt. Gerne sind wir behilflich und stehen für Fragen zur Verfügung.
Umweltschutzkommission Rolf Handschin 079 211 55 08
*Umweltschutzkommission
Schwellbrunn*

Anmeldung für Grüngut-, Rüst- und Speiserestensammlung Bestellformular für neue Container

Name, Vorname: _____
 evt. Firma: _____ (sofern RG an Firma gehen soll)
 Strasse: _____ Postfach-Nr: _____
 PLZ, Ort: _____
 Telefonnummer: _____ Natel: _____
 (für allfällige Rückfragen)

Hiermit melde ich mich für die Grüngut-, Rüst- und Speiserestensammlung an.

Gewünschtes Abrechnungsabonnement (bitte ausfüllen)

(Abo gilt für das ganze Jahr. Wechsel zwischen den Abonnementen ist jeweils am Jahresende möglich.)

- 140 Liter / Anzahl Abonnement: _____ Jahres-Abo _____ Einzelleerungs-Abo
 240 Liter / Anzahl Abonnement: _____ Jahres-Abo _____ Einzelleerungs-Abo
 770 Liter / Anzahl Abonnement: _____ Jahres-Abo _____ Einzelleerungs-Abo

Containergrösse	140 Liter	240 Liter	770 Liter
Jahres-Abo	CHF 170.–	CHF 280.–	CHF 850.–
Einzelleerungs-Abo	CHF 13.–	CHF 21.–	CHF 65.–



Ich bestelle folgende Container (bzw. sind bereits vorhanden) für die Sammlung:

Anzahl Container / Angabe Verkaufspreis inkl. Lieferung (bitte ausfüllen):

- 140 Liter à CHF 50.– Anzahl Container neu: _____ Anzahl Container vorhanden: _____
 240 Liter à CHF 60.– Anzahl Container neu: _____ Anzahl Container vorhanden: _____
 770 Liter à CHF 500.– Anzahl Container neu: _____ Anzahl Container vorhanden: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

Gemeindekanzlei Schwellbrunn, Jana Rotach, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn oder
jana.rotach@schwellbrunn.ar.ch

Daten Grünabfuhr 2021 für Gemeindegebiet (ausser Gebiet Tüfi)

Jan	Feb	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug	Sept	Okt	Nov	Dez
		25.	22.	06. 20.	03. 17.	01. 15. 29.	12. 26.	09. 23.	07. 21.	04.	

Wann: gemäss Terminplan | jeweils donnerstags ab 13.00 Uhr

Was: siehe Zusammenstellung

Wie: in offiziellen Grüngut-Behältern | kostenpflichtig

➔ Container an Sammelroute stellen. Nach der Leerung wieder zurückzunehmen.

Wo: verkürzte Kehrtroute, Anfahrt von Herisau, Horain, Sonnhalde, rückwärts Parkplatz Harmonie, Dorf, Hal den, Säntisblick, Brisig, Eisigeli, Tobel, Hintere Risi (Parkplatz Sitz), Rank, Egg, Gass, Wiesenrain, Sommertal, Sommertalhöhe (Wendeplatz), Buebenstig, Rötschwil (wenden Sammelplatz Störchli), zurück Richtung Degersheim, Glatt, Sägenbach und Untere Müli.

Darf gesammelt werden:	Gehört NICHT in die Sammlung:
Schnittblumen (ohne Stützdraht), Laub, Sträucher, Rasenschnitt	Plastik-Abfallsäcke, Verpackungen von Lebensmitteln (egal, ob biologisch abbaubar oder Recyclingprodukt)
Stallmist (Kaninchen, Meerschweinchen, Hamster)	Tee- und Kaffeekapseln
Obst, Früchte, Salat, Gemüse samt Schalen, Kernen und Obststeinen	Medikamente
Wurst, Fleisch samt Knochen, Fisch samt Gräten	Reinigungs- und Desinfektionsmittel, Farben, Lacke sowie Lösungsmittel
Kaffeersatz und Kaffeefilter, Teersatz und Teebeutel	Zigaretten und Aschenbecherinhalte
Mehl, Zucker, Gewürze	Düngemittel und Düngersäcke
Süsse Backwaren	Asche und Kohle aus Grill + Cheminée
Teigwaren und Reis roh oder gekocht, mit und ohne Sauce	Glas, PET, Metall und Alu, Holz, Altpapier, Karton, Textilien, Mineralöle, Batterien
Süssspeisen (Schokolade, Kuchen, Torten, Guetzi, Honig, Konfitüre)	Wischgut und Staubsaugersäcke
Getreide- und Hülsenfrüchte roh oder vermischt	Schlachtabfälle und Tierkadaver
Mais- und Kartoffelprodukte (Pommes Frites, Chips, Brei, usw.)	Pflanzentöpfe und/oder -schalen, Topferde
Milchprodukte (Käse, Milch, Rahm, Quark, Jogurt, Pudding, Butter, etc.)	Katzenstreu/Katzen-WC
Eier samt Eierschalen (+ Eierkarton)	Kies, Steine, Sand, Erde
Kochfett / alle Arten von Saucen	Fäkalien und Windeln

Grünabfuhr für Haushalte im Gemeindegebiet Tüfi**Angeschlossen Sammeltour Wald-Schönengrund**

Gebührenmarken für Grüngutsammlung erhältlich bei der Gemeindekanzlei Schönengrund

Wann: jeden Dienstag | während Winterzeit 14-täglich | Grüngut bis 07.00 Uhr auf dem Parkplatz Tüfi bereitstellen

Was: Gartenabraum, Hecken- Rasen- und Baumschnitt, inkl. Küchenabfälle

Wie: in offiziellen Grüngut-Behältern | kostenpflichtig

Wo: Parkplatz Tüfi

A-Region-Gebührenkehrriechsäcke werden ökologischer



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Würden die Gebührenkehrriechsäcke der A-Region bislang in Monoqualität hergestellt, werden die neuen Säcke aus einer 3-Schicht-Folie mit weisser Aussen- und dunkelgrauer Innenschicht bestehen. Diese Modifikation in der Herstellung der Säcke erlaubt es, den Recyclinganteil in der Rezeptur deutlich zu erhöhen. Neu werden über 80% PE-Rezyklate aus Post-Consumer-Abfällen verwendet. Die positiven Umweltaspekte dabei sind: Ressourcenschonung durch geringeren Verbrauch neuer fossiler Rohstoffe und in der Folge Verringerung von CO₂-Emissionen.

Das Aussehen der modifizierten Säcke bleibt grundsätzlich weiss. Hingegen wirkt die Folienoberfläche matt und leicht körnig. Dank der dunklen Innen-

schicht sind die künftigen Gebührenkehrriechsäcke der A-Region absolut blickdicht. Selbstverständlich entsprechen auch die modifizierten Gebührenkehrriechsäcke den Qualitätsanforderungen gemäss SVKI (Schweizerischer Verband Kommunale Infrastruktur).

Ab ca. Anfang Mai 2021 kommen die modifizierten 17-lt-Säcke sukzessive in den Handel, gefolgt dann von den 35-lt-Säcken. Ab Juni sollten auch die 60- und 110-lt-Säcke in der neuen Art zur Verfügung stehen. Die Änderung hat keinerlei preisliche Auswirkung.

Die A-Region ist davon überzeugt, dass damit ein wichtiger Beitrag für die Umwelt geleistet werden kann, beträgt der Jahresbedarf rund 3,3 Mio Kehrriechsäcke.

Rorschach, 26. April 2021

vOll mond wAnder ung

33. Schwellbrunner Vollmondwanderung Mittwoch, 26. Mai 2021

- Besammlung:** 19.00 Uhr beim Parkplatz Halden/Kreuz
- Route:** Störchli – Sägenbach – Landscheide - Sitz (Einkehr) – Hirschen – Högg – Halden (Wanderzeit ca. 2½ Std.)
- Ausrüstung:** Wandertenu dem Wetter entsprechend, ev. Getränk/Verpflegung, ev. Wanderstöcke, Taschenlampe
- Durchführung:** Die Wanderung findet nur bei einigermaßen guter Witterung statt (falls sich der Vollmond hinter den Wolken verborgen hält, gibt's einfach eine Abendwanderung). Auskunft über Durchführung ab 17.00 Uhr bei www.schwellbrunn.ch, Schwellbrunn facebook, oder bei einer der unten aufgeführten Wanderleiterinnen.
- Anmeldung:** Nicht notwendig, einfach pünktlich am Ausgangspunkt sein.
- Kosten:** Restaurantbesuch bezahlt jedes selbst.
- Versicherung:** Ist Sache der Teilnehmer.
- Wanderleitung:** Hilda Stetka (Tel. 079 620 66 12)
Dora Dütschler (Tel. 079 377 85 93)
- Nächste Daten:** Montag, 23.08.2021
Freitag, 19.11.2021

Öffnungszeiten über Auffahrt

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über Auffahrt lauten wie folgt:

Mittwoch, 12. Mai 2021 vormittags geöffnet
nachmittags geschlossen

Auffahrt, 13. Mai 2021 ganzer Tag geschlossen

Freitag, 14. Mai 2021 ganzer Tag geschlossen

Ab Montag, 17. Mai sind wir gerne wieder für Sie da.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei **Todesfällen** direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.



Öffnungszeiten über Pfingsten

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

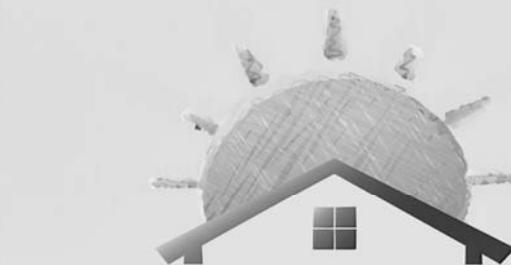
Die Gemeindeverwaltung bleibt am

Pfingstmontag, 24. Mai 2021,
den ganzen Tag geschlossen.

Ab Dienstag, 25. Mai sind wir gerne wieder für Sie da.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei **Todesfällen** direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.



HABLÜTZEL^{AG}
SOLAR- & HAUSTECHNIK

Degersheim - Mogelsberg - Schwellbrunn - Herisau
TEL. 071 371 11 64 / WWW.HABLUETZEL.AG

FRIEREN?

HABLÜTZEL AG BRINGT IHNEN
WÄRME INS HAUS

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
schmidstorchen@bluewin.ch



Unsere Hits:

Fleischfondue
Störchlispiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Tel. 071/ 352 48 22
Fax.071/ 351 46 47
E-Mail:schoch.rolf@bluewin.ch
www.schochofen.ch

Schoch Schlosserei GmbH
CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen
- Allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen



Keller

Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn



... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!

Stiftung Fabrikantenhaus informiert



SUBARU

**KLETTERN KÖNNEN
WIR NICHT, ABER ...**

**... MAN TRAUT ES
UNS ZU!
DER NEUE SUBARU XV 4x4**

**AUTO PREISIG AG
SCHWELLBRUNN**

AUTO PREISIG AG SCHWELLBRUNN
DIE OFFIZ. SUBARU-VERKAUFS-VERTRETUNG
IM APPENZELLER HINTERLAND
Tel. +41 71 351 17 27
info@auto-preisig.ch
www.auto-preisig.ch

Der Stiftungsrat der Stiftung Fabrikantenhaus Schwellbrunn hat seit dem Erwerb der Liegenschaft das Fabrikantenhaus geräumt. Der Stiftungsrat bedankt sich bei den freiwilligen Helfern für ihre tatkräftige Unterstützung. Insgesamt haben 15 Personen während 217 Stunden an Samstagen 5 Mulden zu 34m³ gefüllt, welche zusammen ein Gewicht von 19,8t ergaben. Historische Fotos, Bilder und Gegenstände wurden dem Staatsarchiv übergeben. Erhaltenswerte Möbel und Bilder wurden eingelagert und finden später einen neuen Platz im renovierten Gebäude. Die grosse Tanne wurde nach Absprache mit Fachexperten und dem Kanton präventiv gefällt, um einen Sturmschaden zu verhindern. Das Brennholz schenkt der Stiftungsrat dem Verkehrsverein für die Feuerstellen rund um Schwellbrunn.

Durch die grosse Räumung erstrahlen nun auch die Innenräume in ihrer alten Pracht. Unsere Vorstellungen, wie auch die der Denkmalpflege, haben sich bestätigt - dieses historische Objekt ist ein wahres Bijou. Voller Vorfreude plangen wir nun auf die Sanierungspläne. Zurzeit wird mit modernster Lasertechnologie eine Bestandsaufnahme der Innenräume und der Fassade gemacht, welche als Planungsgrundlage für die weiteren Arbeiten dienen. Die Projektfortschritte können demnächst in Wort und Bild auf der Website www.stiftung-fabrikantenhaus.ch aktuell verfolgt werden.

Der Kauf der Liegenschaft war mit einer grossen Hypothekarschuld verbunden. Der Stiftungsrat möchte die Schuld reduzieren und damit die Zinsbelastung minimieren. Aus diesem Grund gelangt er an die Bewohnerin-



nen und Bewohner sowie an die Gewerbetreibenden von Schwellbrunn mit dem Anliegen, um eine finanzielle Unterstützung im Sinne einer steuerbefreiten Zuwendung/Sponsorings. So können einzelne Fenster, Fensterläden und Türen gesponsert werden. Der beigelegte Flyer erläutert das Sponsoring sowie die unterschiedlichen Zuwendungen. Auf der oben erwähnten Website werden die Sponsoren laufend aktualisiert. Bei der Einweihung wird eine Tafel im Haus mit den Sponsoren angebracht.

Seien auch Sie Teil dieses wertvollen und zukunftssträchtigen Projektes für Schwellbrunn! Jede Spende ist willkommen, herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Sie erreichen uns auch über folgende eMail-Adresse:
info@stiftung-fabrikantenhaus.ch

*Stiftungsrat Fabrikantenhaus,
Schwellbrunn*

NICHT STAUNEN. PROBE FAHREN.



MOKKA GS LINE //
LEASING FÜR
CHF 239.-/MT.
INKL. SWISS-PACK IM WERT VON CHF 1600.-



OPEL

Leasingbeispiel: Mokka GS Line inkl. Swiss Pack (CHF 1 800.-) und Metallic-Lackierung (CHF 900.-), 1.2 Direct Injection Turbo manuell, 1199 cm³, 130 PS, Katalogpreis CHF 31 800.-, empfohlener Verkaufspreis CHF 30 300.-, nach exklusivem Leasingrabatt (nicht gültig bei Barkauf), Sonderzahlung CHF 7 720.-, Leasingrate CHF 239.- pro Monat inkl. MwSt., Rücknahmewert CHF 18 038.-, effektiver Jahreszins 1,96 %, Leasingdauer 49 Monate, Kilometerleistung 10 000 km/Jahr, 121-141 g/km CO₂-Ausstoss, Durchschnittsverbrauch 5,4-6,2 l/100 km, Energieeffizienzklasse A. **Abbildung: Mokka GS Line, 1.2 Direct Injection Turbo manuell, 1199 cm³, 100 PS, Katalogpreis CHF 28 650.-, empfohlener Verkaufspreis CHF 27 150.-, nach exklusivem Leasingrabatt (nicht gültig bei Barkauf), Sonderzahlung CHF 7 090.-, Leasingrate CHF 209.- pro Monat inkl. MwSt., Rücknahmewert CHF 11 747.-, effektiver Jahreszins 1,96 %, Leasingdauer 49 Monate, Kilometerleistung 10 000 km/Jahr, 120-141 g/km CO₂-Ausstoss, Durchschnittsverbrauch 5,3-6,2 l/100 km, Energieeffizienzklasse A. Angebot nur in Verbindung mit dem Abschluss einer Ratenausfallversicherung SECURE4you+. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Leasingkonditionen unter Vorbehalt der Akzeptanz durch die Santander Consumer Schweiz AG Schlieren. Der Abschluss eines Leasingvertrags ist unzulässig, sofern er zur Überschuldung des Leasingnehmers führt. Gültig bis 30.06.2021.**



WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG
9103 SCHWELLBRUNN www.preisig.opel.ch



Tel. 071 351 33 06



PREISIG
Tiefbau Forstbetrieb
Herisau • Schwellbrunn • Degersheim

Aus der Bibliothek

Ein immer wiederkehrendes Ritual

Jedes Jahr im April wird die Bibliothek mit mässiger Begeisterung gründlich von den Bibliofrauen geputzt. Bereits im Vorfeld beschäftigt dieser Tag intensiv, da allein die Suche nach einem passenden Datum, an dem alle Bibliofrauen gleichermassen bereit für das grosse Putzereignis sind, eine grosse Herausforderung darstellt. Aber auch dieses Jahr wurde ein Datum gefunden und – anders als im vergangenen – durfte das Team diesmal gemeinsam putzen, was den doch eher mühseligen Anlass in einen, mit Möglichkeiten zum Plaudern und kreativem Schwelgen verwandelte. Nach dem Putzen und Aussortieren der Medien (jedes Jahr sollten 10 % des Bestandes einer Sparte aussortiert werden) ist nun wieder Raum da für Neues und Inspirierendes.

Weltbuchtag am 23. April 2021



Falls Sie anlässlich eines Spaziergangs am 23. April auf einer Bank die Aussicht rund um Schwellbrunn genossen haben, so werden Sie wahrscheinlich da und dort auf ein Bücherpaket gestossen sein. Diese anlässlich des Weltbuchtags „ausgesetzten“ Bücher konnten mitgenommen, gelesen und wieder auf eine Bank gelegt werden. Wer weiss, vielleicht haben Sie ein Buch

gefunden, das sie schon lange einmal lesen wollten, oder eines, das sie sonst nie gelesen hätten und das sie nun wider Erwarten als Entdeckung feiern.

Vorlesetag am 26. Mai 2021



**Schweizer
Vorlese—
— Tag**

Der Schweizer Vorlesetag hat in Schwellbrunn Tradition. In der Schule Schwellbrunn lesen Lehrpersonen und auch Mitglieder des Bibliotheksteams den Primarschulkindern (vor allem des 1. Zyklus) Geschichten vor. Auch dieses Jahr ist die Durchführung des Vorlesetages geplant. Das Ganze ist jedoch auch für Familien gedacht. Sie können also Ihren eigenen Kindern, Patenkindern, Enkeln oder auch Nachbarkindern eine Geschichte vorlesen. Sie können sogar an einer Verlosung teilnehmen und ein Bücherpaket mit Büchern gewinnen die vom Schweizerischen Institut für Kinder und Jugendmedien (SIKJM) empfohlen werden.

Ferienlektüre am 9. Juni 2021

Letztes Jahr musste der Anlass, an dem jeweils Ferienlektüre für einen (hoffentlich) verheissungsvollen Sommer vorgestellt wird, aufgrund der Pandemie auf den August verschoben werden – mit eher bescheidenem Erfolg, was die Zuhörerinnen anbelangte. Es braucht manchmal viel Enthusiasmus und Optimismus, solche Anlässe

vorzubereiten, bei denen man nicht weiss, wie viele Teilnehmer kommen werden. Das Biblioteam wählt jedes Mal liebevoll Bücher zum Vorstellen aus, was natürlich auch mit einem grossen zeitlichen Aufwand verbunden ist. Nun, dieses Jahr sind wir wieder voller Tatendrang und hoffen, dass viele Interessierte (auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen) den



Weg in die Bibliothek finden werden. Bei schönem Wetter wird der Anlass draussen stattfinden.

Ist es nicht wunderbar, wenn man spannende, besinnliche und warum nicht auch anspruchsvolle Literatur für den Sommer, der endlos vor einem zu liegen scheint, auf dem Silbertablett serviert bekommt? Wir hoffen sehr, dass nach der kulturellen Durststrecke des letzten Jahres viele am 9. Juni um 20 Uhr am Anlass teilnehmen werden. Wir freuen uns natürlich auch sehr, wenn Sie regelmässig den Weg in die Bibliothek finden, wo wir Sie sehr gerne beraten oder Sie in Ruhe endlos stöbern lassen.

Ihr Biblioteam

Aus der Kirchgemeinde

Pfarramt: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, christine.scholer@kircheschwellbrunn.ch
Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07, flurin.battaglia@kircheschwellbrunn.ch
Sekretariat: Brigitte Marti, 071 351 74 81, arge-ssw@bluewin.ch
Präsidium: Marcel Steiner, 079 601 18 64, info@marcelsteiner.ch
Homepage: www.kircheschwellbrunn.ch

Liebe Schwellbrunnerinnen, liebe Schwellbrunner

- Sie konnten es im blättli 2021/2 lesen: Ich werde Ende Juli 2021, andert-halb Jahre vor meinem 65. Geburtstag das Pfarramt Schwellbrunn verlassen und in Pension gehen. Dies hat in erster Linie familiäre Gründe. Meine Frau Kathrin und ich sind im März zum dritten Mal Grosseltern geworden. Unsere Tochter Annina gebar ihr zweites Kind, im September 2020 wurde unser älterer Sohn Andrin zum ersten Mal Vater. Tochter und Ehemann Peter, Sohn und Partnerin Natacha – alle vier arbeiten trotz Familie je zu 80% weiter. Dies geht nicht ohne Kindertagesstätte und Grosseltern. So werden meine Frau und ich ab August 2021 während zwei Tagen pro Woche Enkelkinder hüten und den Haushalt derer Familien besorgen.
- Meine zu Ende gehende Zeit im Pfarramt Schwellbrunn gibt Gelegenheit auf die knapp neun Jahre seit meinem Stellenantritt zurückzuschauen. Ich habe als Pfarrer von Schwellbrunn zweierlei versucht: ein Pfarrer für die Leute zu sein und eine der heutigen Zeit entsprechende christliche Überzeugung zu lehren und zu leben.
- Huldrych Zwingli wurde 1521 als Leutpriester nach Zürich berufen. Es gab damals viele Geistliche, die ausschliesslich kirchenintern beschäftigt waren. Zwingli sollte ein Priester sein, der für die Leute da ist. Ich, Flurin Battaglia, musste für meine Begriffe zu viel im Pfarrbüro an meinem Pult sitzen. Das Schreiben der Gottesdienste, das Vorbereiten des Unterrichts, die

Pflege aller Kanäle der Öffentlichkeitsarbeit, all die administrativen Aufgaben und Vieles mehr beanspruchten sehr viel Zeit. Dies alles ging auf Kosten der Kontakte zu den Leuten, das heisst zu Ihnen.

- Meiner Ansicht nach bedürfen viele traditionelle Glaubensaussagen des Christentums und die religiöse Sprache, die diesen Aussagen entspricht, einer Reform. Ich habe bei meiner Arbeit versucht, Glaubensinhalte zu lehren und eine religiöse Sprache zu pflegen, die der heutigen Zeit und dem Denken und Fühlen der Menschen des 21. Jahrhunderts entsprechen.

- Wie weit es mir in den neun Jahren gelungen ist, ein Pfarrer für die Leute, also für Sie zu sein und eine Religiosität zu vermitteln, die ins 21. Jahrhundert passt - dies zu beurteilen, überlasse ich Ihnen.

- Ich blicke gerne auf mein Schaffen in Schwellbrunn zurück. Die neun Jahre waren für mich eine bereichernde Zeit. Ich habe ein interessantes Dorf und seine sympathischen Bewohnerinnen und Bewohner kennen gelernt. Wenn ich im Freundeskreis von Schwellbrunn erzähle, betone ich oft den Fleiss der Schwellbrunner Bevölkerung. Beispielsweise wie die Menschen hier innerhalb von dreieinhalb Monaten (von Mitte August bis Ende November) vier grosse Anlässe «stemmen» (Bike-Event, Dörflifest, Viehschau, Weihnachtsmarkt), dazu in jedem zweiten Jahr mit dem Buuremusigträfle sogar einen fünften Grossanlass.

- Wie gesagt: Die Zeit in Schwellbrunn war für mich eine gute Zeit. Die Jahre

im Pfarramt Schwellbrunn haben mich als Mensch und als Theologe weitergebracht. Es ist jetzt aber auch gut, dass ein nächster Lebensabschnitt beginnt. Für das Vertrauen, das Sie mir seit meiner Ankunft in Schwellbrunn geschenkt haben, danke ich Ihnen herzlich! Für die Zukunft wünsche ich Ihnen alles Gute!

Flurin Battaglia

Gottesdienste in der Kirche Schwellbrunn

Die aktuellen Informationen zu den Gottesdiensten finden sie auf der Website www.kircheschwellbrunn.ch/gottesdienste/

Von Mitte Mai bis Mitte Juli sind Sie zu folgenden Gottesdiensten eingeladen:

- 9. Mai, 09:30 Uhr: Familien-Gottesdienst zum Muttertag
- 13. Mai, 09:30 Uhr: Predigt-Gottesdienst an Christi Himmelfahrt
- 23. Mai, 09:30 Uhr: Pfingst-Gottesdienst, ev. mit Abendmahl

- 06. Juni: Konfirmationsgottesdienst(e)
- 13. Juni: Konfirmationsgottesdienst(e)
- 04. Juli, 09:30 Uhr: Predigt-Gottesdienst
- 11. Juli, 09:30 Uhr: Predigt-Gottesdienst

Familien-Gottesdienst am Muttertag, 9. Mai

«Mama, was ist Liebe?» heisst die Geschichte, die mit Bildern im Gottesdienst erzählt wird. Die Kinder der 3. Klasse unter der Leitung von Zsofia Frei wirken mit in diesem Gottesdienst und Vivienne Schenk mit der Panflöte und Mathilde Gerber an der Orgel begleiten ihn musikalisch. Das Dankeschön gilt am 9. Mai allen Erziehungsberechtigten: Mütter, Väter, Grossmütter, Grossväter und anderen involvierten Personen. (cs)

Konfirmations-Gottesdienste, 6. und 13. Juni

Es werden konfirmiert:

- Michelle Bicker, Sommertal 1202
- Jasmin Bösch, Rotschwendi 200

Lesegruppe

Türen auf! – Spiritualität für freie Geister

von Lorenz Marti

Über Jahrhunderte hat die Religion einen Rahmen vorgegeben, in dem die Menschen aufwachen, leben und sterben konnten. Das ist heute weitgehend vorbei, alte Gewissheiten sind am Ende. Kein Grund zur Resignation: Neue Möglichkeiten eröffnen sich – also Türen auf und die traditionellen Glaubensgebäude kräftig durchlüften! Lorenz Marti öffnet mit seinem letzten Buch diese Türen und verbindet einen gelassenen Blick auf die Religion der Herkunft mit dem Mut zum Aufbruch. Spirituelle Selbstbestimmung und Freiheit auf dem Weg zu einem sinnerefüllten Leben.

Lorenz Marti, 1952 geboren, war Publizist und während vieler Jahre Mitarbeiter des Schweizer Radios. Lorenz Marti starb im Mai 2020 an seinem Schreibtisch sitzend überraschend an einem Herzversagen.

Daten 2021

Mi, 5. Mai | Mi, 19. Mai | Mi, 2. Juni | Mi, 16. Juni | Mi, 30. Juni
jeweils um 20.00 Uhr

Es kann an der Lesegruppe auch teilnehmen, wer nicht an allen Abenden anwesend sein kann. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, alle sind herzlich willkommen.

Ort

Pfarrhaus. Sollte es die Lage der Pandemie erfordern, wird die Lesegruppe in der geräumigen Kirche oder bei guter Witterung im Freien stattfinden.

Fragen / Informationen

Im Pfarramt bei Flurin Battaglia:
flurin.battaglia@kircheschwellbrunn.ch
Tel. 071 352 15 07

Eine Veranstaltung der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Schwellbrunn.



Türen auf! – Spiritualität für freie Geister
180 Seiten. Verlag Herder, 2019. Das Buch kann im Buchhandel bezogen (ISBN: 978-3-451-38941-2) oder am ersten Leseabend gekauft werden. Das Buch (gebundene Ausgabe) kostet Fr. 28.90.

- Joana Bösch, Landhus 197
- Joelina Brunner, Zwislen 258
- Adrian Meier, Zwicker 298
- Sina Preisig, Brisig 213
- Marcel Raschle, Röttschwil 414
- Vivienne Schenk, Erzenberg 601
- Florian Signer, Röttschwil 421
- Karin Sturzenegger, Egg 59
- Tobias Tobler, Horüti 161
- Ramon Widmer, Sonnenbergstr. 1248

Die Kirchgemeinde Schwellbrunn wünscht den sieben Konfirmandinnen und fünf Konfirmanden alles Gute auf ihrem weiteren Lebensweg.

Die Konfirmandinnen und Konfirmanden haben das Thema «Zusammenhalt» gewählt und gestalten die Feier musikalisch und mit selbst geschriebenen und vorgetragenen Texten mit. Die genaue Zeit der Gottesdienste ist noch nicht festgelegt und hängt von den dann geltenden Pandemie-Massnahmen ab. (cs)

Musik in der Kirche, 18. Juni

Am Freitagabend, 18. Juni um 19:30 Uhr spielen Marianne Anderegg (Orgel) und Bruno Kessler (Hackbrett) Stücke aus der Appenzeller Volksmusik, dem Soundtrack von Filmen und aus der Schlagerwelt. Zwischen den Musikstücken werden Gedichte gelesen. Der Eintritt ist frei. (fb)

Besuch des Buddhistischen Zentrums in Sitterdorf, Sonntag 20. Juni

Die Exkursion nach Sitterdorf zum Buddhistischen Zentrum gehört zu den Neuen Angeboten der Kirchgemeinde Schwellbrunn. Der Mönch Gen Kelsang Lachpa führt durch das Zentrum und bietet, falls möglich, eine kurze Meditation an.

10:45 Uhr Einführung in den Buddhismus und seine Strömungen im Pfarrhaus
11:30 Uhr Abfahrt mit dem ÖV nach Sitterdorf



Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Schwellbrunn

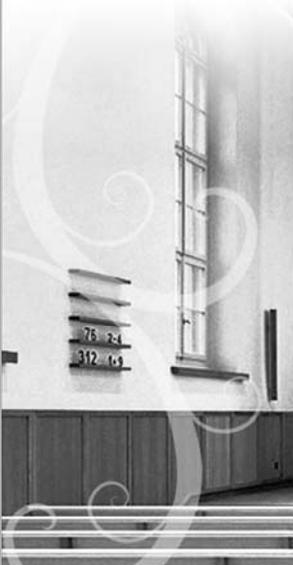
Musik in der Kirche

Freitag, 18. Juni 2021 | 19.30 Uhr

Marianne Anderegg (Orgel) und Bruno Kessler (Hackbrett) spielen Stücke aus der Appenzeller Volksmusik, dem Soundtrack von Filmen und aus der Schlagerwelt. Zwischen den Musikstücken werden Gedichte gelesen.

Eintritt frei

*Freundlich lädt ein:
Kirchgemeinde Schwellbrunn Die Kirchenvorsteherschaft*



16:20 Uhr Rückkehr nach Schwellbrunn

Der Anlass findet ab fünf angemeldeten Personen statt. Bitte bis Mittwoch, 16. Juni 2020 anmelden unter der E-Mailadresse

christine.scholer@kircheschwellbrunn.ch oder unter Telefon 071 350 02 53. (cs)

Pilger-/Wandertage: Ich bin dann mal weg... 2021

Vom Samstag, 10. Juli - Montag, 12. Juli 2021 starten wanderfreudige Personen zur dreitägigen Route ab Einsiedeln. Am ersten Tag geht es über die Haggenegg nach Schwyz. Im Anschluss daran erreicht die Gruppe am zweiten Tag Stans und am dritten geht es weiter bis ins Flüeli-Ranft. Bitte beachten Sie den Flyer dazu in diesem «blättli». (cs)

Lesegruppe «Türen auf! – Spiritualität für freie Geister»

Am 5. Mai ist die Lesegruppe 2021 gestartet. Grundlage der Lesegruppe ist das Buch «Türen auf! – Spiritualität für freie Geister» von Lorenz Marti. Es ist das letzte Buch von Lorenz Marti. Der ehemalige Mitarbeiter von Radio SRF, Ressort Religion, starb vor gut einem Jahr im Alter von nur 68 Jahren an plötzlichem Herzversagen. Die an der Lesegruppe Teilnehmenden lesen die Texte als Hausaufgabe. An den Abenden selbst wird das Gelesene vertieft und darüber diskutiert. Es ist auch willkommen, wer den ersten Abend verpasst hat. Alle weiteren Angaben zur Lesegruppe entnehmen Sie bitte dem Inserat in diesem «blättli». (fb)



ICH BIN DANN MAL WEG ...
Einladung zum dreitägigen Wandern

Wann Samstag, 10. Juli bis Montag 12. Juli 2021

Wer Wanderfreudige, naturverbundene Menschen jeden Alters.

Wo Auf dem Jakobsweg ab Einsiedeln Richtung Innerschweiz. Übernachtung im Hotel oder in der Pilgerherberge.

Wie In einem angenehmen Durchschnittstempo.

Leitung Pfarrerin Christine Scholer

Information
 Treffen am Dienstag, 11. Mai 2021, 19.30 Uhr, in der Kirche Schwellbrunn

Eine Veranstaltung der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Schwellbrunn. Mitwanderer aus anderen Gemeinden sind herzlich willkommen.

Frauentreff

Die Frauengruppe trifft sich noch zwei Mal vor den Sommerferien. Auskunft geben gerne: Bea Gubser (Tel. 071 350 00 35) und Christine Scholer (Tel. 071 350 02 53). (cs)

Gottesdienste für Jugendliche

Von Mitte Mai bis Mitte Juli ist den Jugendlichen der Besuch von folgenden Gottesdiensten empfohlen:

- 9. Mai, 09:30 Uhr: Familien-Gottesdienst zum Muttertag
- 6. Juni: Konfirmationsgottesdienst(e)
- 13. Juni: Konfirmationsgottesdienst(e)

Weitere Informationen für Jugendliche auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Jugendliche. (cs/fb)

Kolibri Kindergottesdienst

- 30. Mai
- 13. Juni
- 27. Juni

Sonntags, 09:30 – 10:30 Uhr im Pfarrhaus für Kinder ab dem 2. Kindergarten. Weitere Kinder sind ohne Voranmeldung willkommen zum Basteln, Singen, Geschichten hören, Beten. Leitung/Kontakt: Doris Knöpfel, Tel. 071 350 09 23

Weitere Informationen für Kinder auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Kinder. (cs)

Fiire mit de Chliine, Samstag 8. Mai

- 09:30 – 10:00 Uhr Fiire mit de Chliine
- ab 10:00 Uhr gemütliches Beisammensein im Gästehaus Kreuz oder bei schönem Wetter beim Weiereschulhaus

Weitere Informationen für Familien auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Familien. (cs)

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Bei Redaktionsschluss dieses "blättli" war noch nicht klar, wie es mit Restaurants ab Ende Mai weitergeht. Geplant sind in den Monaten Juni und Juli folgende Mittagstische:

- 3. Juni, 11:30 Uhr, Restaurant Löwen
- 1. Juli, 11:30 Uhr, Rest. Storchen

Müssen die Mittagstische erneut abgesagt werden, werden die regelmässig am Mittagstisch Teilnehmenden per Telefon persönlich informiert. Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. Weitere Informationen für Seniorinnen und Senioren auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für SeniorInnen. (fb)

Seniorinnen- und Seniorenferien 2021

Die Arbeitsgemeinschaft der drei

Holzbau
Elementbau
Innenausbau
Schreinerei

mettler holzbau

Mettler Holzbau GmbH
Eisigeli 705 • 9103 Schwellbrunn
071 362 60 60 • info@mettler-holzbau.ch
www.mettler-holzbau.ch

Kirchgemeinden Waldstatt, Schöngengrund und Schwellbrunn gemeinsam mit der Kirchgemeinde Herisau hat sich entschieden, die Seniorenferien zu verschieben. Neu ist nur eine Woche geplant, nämlich vom 16.-20. August 2021. Auch die Destination hat geändert. Die Fahrt geht ins Oberengadin nach Pontresina Es gibt verschiedene Ausflüge mit der Möglichkeit für kleinere oder grössere Wanderungen. Begleitet wird die Woche durch Rosmarie Wittenwiler und Christine Scholer. Die neuen Flyer treffen spätestens Anfang Mai in den Haushaltungen ein. Anmeldeschluss ist der 1. Juli 2021. (cs)

Geburtstagsbesuche

Seit bald einem Monat sind freiwillige Frauen unterwegs zu

Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner ab 80 Jahren, um ihnen im Namen der Kirchgemeinde Schwellbrunn zu ihrem Geburtstag zu gratulieren und ein kleines Präsent vorbeizubringen. Die Idee eines Besucherinnenteams setzte die Kirchenvorsteherin für Seniorenarbeit um. Die Besuche sind für die Freiwilligen sowie für die besuchten Personen bereichernd. So werden neue Verbindungen geknüpft und alte Kontakte aufgefrischt. (cs)

Sommerferien

Die Pfarrpersonen beziehen ihre Sommerferien wie folgt:

- Christine Scholer vom 24. Juli bis 15. August;
- Flurin Battaglia vom 24. bis 31. Juli.

Kirchgemeinde Schwellbrunn führt Urnenabstimmung ein

Die Kirchgemeindeversammlung der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Schwellbrunn hat mit ihrer Zustimmung zum revidierten Kirchgemeindeglement grünes Licht für künftige Urnenabstimmungen gegeben. Damit war die Kirchgemeindeversammlung 2021 die letzte in der Geschichte der Kirchgemeinde Schwellbrunn. Der Entscheid fiel ebenso einstimmig wie die Zustimmung zur Rechnung 2020 und zum Budget 2021. Die Kirchgemeindeversammlung wurde von 23 Stimmberechtigten besucht, was einer Stimmbeteiligung von 3,2 Prozent entspricht. (ms)

KURATLI
Immobilien-Treuhand



www.kuratli-immo.ch
info@kuratli-immo.ch

Urban Kuratli
Birkenstrasse 12 Oberstofel
9100 Herisau 9127 St.Peterzell
Telefon 071 351 18 90 Telefon 071 377 16 26

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

Schätzungsexperte des Hauseigentümergebietes AR
SVIT-Mitglied (Schweizerischer Verband der Immobilienwirtschaft)



Immobilien-Verkäufe / Marktwertschätzungen
Verwaltungen / Abparzellierungen



wäscht nid
uigstege,
wäscht nid
abikeit*

* wer hoch hinauf steigt, fällt tief hinunter

Carl Palatini, Anlageberater

Ein guter Rat zur rechten Zeit konnte schon viele diskret vor einem ungewollten Absturz bewahren.
Wir sind auch in unangenehmen Situationen ein fairer Partner – ganz in Ihrer Nähe.

appkb.ch

Empfehlenswert.  Appenzeller
Kantonalbank

Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



www.etavis.ch



24h ENERGY LINE

0848 841 841
0848 ETAVIS

Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
Samuel Knöpfel, Poststr.10, Herisau
Ein Unternehmen von **VINCI ENERGIES** 

«Rössli» öffnet wieder

Das bei den Gästen aus dem In- und Ausland beliebte B&B-Gästehaus Rössli in Schwellbrunn wird von den neuen Pächtern im gleichen Stil weitergeführt.



Die neuen Pächter, Esther Olijslager und Ueli Bühler aus Herisau, werden zukünftig die zahlreichen Stammgäste sowie viele neue Ferien- und Reisegäste von nah und fern im «Rössli» in Schwellbrunn herzlich willkommen heissen.

Das junge Paar träumte schon lange von einem eigenen schönen Gästehaus. Seine erste Begegnung mit dem «Rössli» war so etwas wie Liebe auf

den ersten Blick. Dass die beiden Gastgeber mit Leib und Seele sind, haben sie bereits mit der Leitung eines B&Bs in St. Gallen bewiesen. Eine erfolgreiche Fortsetzung des Gästehauses Rössli ist also garantiert.

Marie-Theres und Martin Sebastian begannen vor rund zehn Jahren dem altherwürdigen «Rössli» frisches Leben einzuhauchen. Mit viel Herzblut und grossem Engagement bauten sie das B&B-Gästehaus Rössli in Schwellbrunn zu einem beliebten Übernachtungshaus aus. Aus gesundheitlichen Gründen mussten sie den Betrieb letztes Jahr einstellen. Das neue Pächterpaar wird nun das bisherige bewährte Konzept erfolgreich weiterführen.

Wegen der Pandemie beginnt der Neustart ab 1. Juni 2021 in kleinen Schritten. Sobald die Situation es zulässt, wird das «Rössli» wieder in voller Frische aufblühen.

Kochen und Geniessen:

Küchenfeen, Hobbyköche, Pizzabäcker und Gourmetköchinnen...

...schlecken sich bei uns die Finger!

Bei uns finden Sie ausserdem:

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer, Wander- und Landkarten und vieles mehr...

buch punkt.

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau
Tel 071 351 61 60
info@buchpunkt.ch
www.buchpunkt.ch

Katholische Kirchengemeinde



Frühjahr wieder ganz anders

Letztes Jahr stand hier ein ähnlicher Titel. Noch immer ist unser Alltag noch nicht wieder zum Normalzustand zurückgekehrt. Doch haben wir uns nicht bereits an einen neuen Alltag gewöhnt? An einen Alltag, bei dem noch nicht bei allem klar ist, wie lange er auch so besteht oder ob wieder neue Regelungen uns zum Umgewöhnen drängen?

Auch dieses Jahr mussten wir die Erstkommunion verschieben. Wir können Gottesdienste feiern und haben uns vielleicht daran gewöhnt ab und zu den Gottesdienst per Livestream mit zu feiern.

Trotz allem kann an dieser Stelle an letztes Jahr erinnert werden, an das, was schon seit jeher gilt, das Vertrauen auf die Nähe Gottes. Wir dürfen darauf vertrauen, dass Gott uns seine Zusage gibt. An ihn können wir uns wenden, wenn wir uns Sorgen machen und er nimmt es an. Seine Liebe gibt uns die Zuversicht, das wir auch mit einem neuen Alltag zurecht kommen.

*Für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam,
Thomas Schwarz*

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Beatrix Baur-Fuchs	071 556 18 31
Tom Gruner	071 556 18 33
Jürgen Kaesler	071 556 18 32
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz	071 350 04 42
Thomas Schwarz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 556 18 30

Sekretariat: Martina Thür und Brigitte Winteler 071 351 55 82

Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch

Leider können wir noch nicht mit Sicherheit sagen, welche Anlässe nach den Corona Verordnungen stattfinden können. Bitte informieren Sie sich jeweils über die Homepage.

Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

28./29. Mai	Versöhnungsweg für Schülerinnen und Schüler ab der 4. Klasse
30. Mai	10.00 Uhr Versöhnungsgottesdienst
13. Juni	Firmung 10.00 Uhr, Kirche Herisau

Maiandachten

04. Mai	19.15 Uhr in der Kirche Herisau
11. Mai	19.15 Uhr in der katholischen Kirche Waldstatt gestaltet durch die Frauengemeinschaft.
18. Mai	19.15 Uhr in der Kirche Herisau
25. Mai	19.15 Uhr in der Kirche Herisau

Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

06. Mai	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
03. Juni	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau

Frauengemeinschaft

12. Mai	Generalversammlung des KFB St. Gallen – Appenzell 14.00 Wangs
05. Juni	Improvisationstheater: Komm und erlebe mit uns einen sehr lustigen Samstagnachmittag. Evi Küenzler wird uns einen kurzen Einblick ins Improvisationstheater geben. Es ist eine Form von Theaterspielen, in welcher die Szenen aus dem Moment geboren werden. Wir freuen uns auf Dich! Kosten Fr. 15.– / Nichtmitglieder Fr. 20.– Anmeldung bis Montag, 31. Mai 2021 über fg-herisau.ch
30. Mai	Chinderfiir 10.00 Uhr, Unterkirche Herisau
12. Juni	Zusammen mit der Urnäsher FG wandern wir in ca. 2 Stunden von Jakobsbad nach Urnäsch (Impuls/Besinnung). Gegen Ende des Weges gibt es etwas Kleines zu trinken. Nach der Wanderung lassen wir den Abend im Restaurant Krone (Nähe Bahnhof) ausklingen. Abfahrt Bahn: Herisau ab 18.28 Uhr Appenzeller Bahnen Wilten ab 18.30 Uhr Waldstatt ab 18.33 Uhr Kosten Bahnfahrt: bitte eigenes Billett lösen Treffpunkt Jakobsbad: 19.00 Uhr beim Kloster „Leiden Christi“ Anmeldung: nicht notwendig – Der Anlass findet bei jeder Witterung statt Ausrüstung: Wanderschuhe und dem Wetter angepasste Kleidung

Information finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch

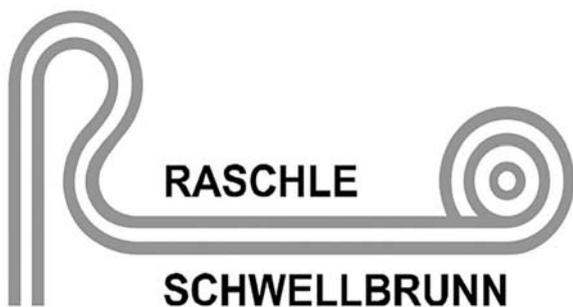


ALDO LEDERGERBER

Steinbildhauer

Grab- und Gedenksteine | Treppen
Brunnen | Restaurierungen

Schützenstrasse 17 | Herisau | 071 352 38 43
aldo@steinhauerei-ledergerber.com
steinhauerei-ledergerber.com



RASCHLE

SCHWELLBRUNN

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

Raschle Bodenbeläge GmbH

Halden 704 | 9103 Schwellbrunn

Tel. 071 351 50 72 | Natel 079 437 82 20

info@raschleboden.ch | www.raschleboden.ch

Frehner **Folientechnik**

W. Frehner Folientechnik

Wittenberg 310

9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87

Fax 071 361 16 88

Natel 079 351 92 51

Email: info@frehner-folientechnik.ch

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung

www.frehner-folientechnik.ch

Herzlichen Dank!



98 Spenderwillige folgten unserer Einladung.

Wir bedanken uns auch bei den zahlreichen Erstspendern, die den ersten Schritt gewagt haben.

Vielen herzlichen Dank für ihr Engagement auch in Zeiten von Corona.

Blutspenden ist lebenswichtig und es ist ganz einfach so seinen persönlichen Beitrag zu leisten. Operationen könnten nicht durchgeführt werden, Schwerstverletzte nicht versorgt und viele krebskranke Menschen nicht behandelt werden.

Damit helfen Sie mit Leben zu retten.

Ein herzliches Dankeschön an alle Spenderinnen und Spender, sowie den fleissigen Helfern und Helferinnen.

Die nächste Blutspende findet am 13. Oktober 2021 im Mehrzweckgebäude statt.



*Fusspflege-Praxis Vreni
Fusspflege &
Fussreflexzonenmassage
Vreni Jud 079 457 68 65*

Gerne verwöhne ich Sie mit einem Fussbad.

Die Nägel werden gekürzt und in Form gebracht.

Der Nagelfalz wird gesäubert, die Hornhaut und schmerzhaft Druckstellen werden behandelt.

Geniessen Sie zum Ausklang der Fusspflege eine Wohlfühlfussmassage und Sie spüren, gut, es fühlt sich richtig gut an.

Ich freue mich auf Sie und auf Ihre Füsse.



Wie immer das Leben spielt. Wir spielen mit.

Andreas Eberhard, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 353 30 46, andreas.eberhard@mobiliar.ch

Generalagentur AusserRhoden
Adrian Künzli
Poststrasse 7, 9102 Herisau
ar@mobiliar.ch, mobiliar.ch

die Mobiliar

trauer-zirkular.ch



einfach, schnell und doch persönlich

Das Portal für Trauerdrucksachen im Appenzellerland

Ein Service der Appenzeller Druckerei



Sturzenegger

Gasthaus
Metzgerei
Ochsen

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33
www.sturzenegger-metzgerei.ch

Knöpfe
undenmaurer
leinbaggerbetrieb GmbH

Tel. 071 350 01 16

9104 Waldstatt

Nat. 079 769 23 92

9103 Schwellbrunn

Kundenmaurer - An-/Umbauten - Kleinbagger - Kernbohrungen

Wohnliches Cachet bei der Raiffeisenbank in Waldstatt und Urnäsch

Im Zuge der umfassenden Erneuerung der Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland in Herisau sind auch die beiden Geschäftsstellen in Waldstatt und Urnäsch umgebaut worden. Die Bank unterstreicht damit ihr Bekenntnis zum Fortbestand der Geschäftsstellen in den zwei Gemeinden. An beiden Orten lässt die Umgestaltung mehr Raum für die individuelle Beratung.

Wer die Raiffeisen-Geschäftsstelle in Waldstatt betritt, der vermisst auf den ersten Blick einen eigentlichen Bankschalter. Im ganz in Holz gehaltenen Eingangsbereich dominieren zwei Hochtische. Während den Öffnungszeiten ist hier immer eine Bankmitarbeiterin oder ein Bankmitarbeiter präsent, um auf die Anliegen der Gäste, so nennt die Raiffeisenbank ihre Kundinnen und Kunden, einzugehen. Dieser Bereich ist auch 24-Stunden-Zone mit Bancomat, Münz-zählautomat und Zugang zum Tresorraum. Dahinter, durch eine Glaswand getrennt, ist die «gute Stube» eingerichtet, welche kürzere Beratungsgespräche in wohnlicher Atmosphäre erlaubt. Ergänzt wird das Raumprogramm mit einem grösseren Besprechungszimmer, das ebenfalls «amächelig» gestaltet ist.

Hölziger Stammtisch mit Stabellen

Wohnlichkeit prägt auch die Raiffeisen-Geschäftsstelle in Urnäsch. In der Mitte des Raumes steht der Stammtisch aus Fichtenholz und dazu acht

Stabellen. Hier ist eine erste Beratung möglich, für ausführlichere Besprechungen steht ein Beratungszimmer zur Verfügung. Zwei Arbeitsplätze vervollständigen das Raumprogramm. In der 24-Stunden-Zone im Eingangsbereich sind ein Bancomat und ein Münz-zählautomat vorhanden.

Gemütlichkeit auch am Hauptsitz

Die Anpassung der Bankräumlichkeiten in den beiden Gemeinden folgt dem Konzept der Erneuerung des Raiffeisen-Hauptsitzes in Herisau. «Wir empfangen unsere Kunden an allen drei Orten als Gäste und schenken ihnen Beratungskompetenz», sagt Bankleiter Simon Frehner. Im Erdgeschoss wähnt man sich auf einem Dorfplatz und in wohnlich gestalteten Nischen stehen vier Beratungsplätze zu Verfügung. Im ersten Obergeschoss sind weitere Beratungszimmer eingerichtet und als Bijou wartet im Dachgeschoss das Kaminzimmer auf Gäste, samt Aussenterrasse mit Blick auf Herisau. (pd)

Öffnungszeiten. In beiden Geschäftsstellen und am Hauptsitz in Herisau sind auf Terminvereinbarung Beratungen von Montag bis Freitag zwischen 07.00 und 19 Uhr möglich.

Waldstatt:

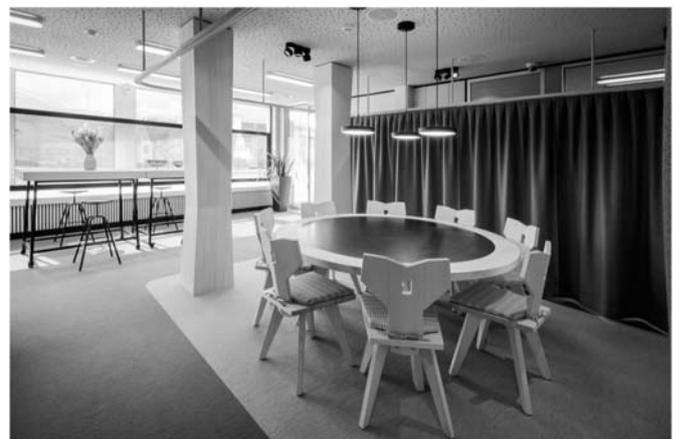
Montag, Mittwoch, Freitag 9 bis 12 Uhr;
Dienstag, Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

Urnäsch:

Montag, Mittwoch, Freitag 15 bis 18 Uhr;
Dienstag, Donnerstag 9 bis 12 Uhr.



Gute Stube in Waldstatt



Stammtisch in Urnäsch

Bilder: Daniel Ammann

Aus dem Betreuungszentrum Risi

Coronazeit und die wichtige Rolle unserer Haustiere

Die besonderen Schutzmassnahmen, haben in den letzten Monaten auch die Heimbewohnenden geprägt. Bewohnende und Angehörige haben diese Zeit über alles gesehen «tapfer» durchgestanden. Hie und da waren Wehklagen und eine stille Wut auf diese kleinen unsichtbaren Coronaviren ausgesprochen worden. => verständlich!

Nun, so langsam bessert sich die Situation. 2/3 der Bewohnenden sind inzwischen geimpft und verfügen damit über einen Schutz. Einige der Bewohnenden haben Anfangs 2021 die Virus-

erkrankung durchgestanden und verfügen damit auch über einen Virenschutz. Ganz wenige Bewohnende bleiben, die bewusst auf eine Impfung verzichten oder denen dies ärztlich abgeraten wird.

Wer über die vergangenen Monate immer wieder etwas Trost gesendet hat, sind unsere verschiedenen Haustiere. Zwei Katzen, welche Bewohnende in ihren Zimmern haben und die sich regelmässig im Gartenrestaurant zeigen. Immer wieder sind es auch die Hofhühner des Landwirtschaftsbetriebes, welche auf dem Weg um das Risi

gerne besucht und mit Rüstabfällen verwöhnt werden. Über die Ostertage waren in einem Kaninchengehege beim Haupteingang eine Kaninchenmutter mit 4 Kleinen zu bestaunen, zu füttern und zu streicheln. Auch die Besuche der Therapiehunde von Herrn Roth sind beliebt, sie ermöglichen Momente der Freude und Entspannung. Nicht zuletzt sind es die Fische im Aquarium, welche an Schlechtwettertagen immer wieder gerne längeren Beobachtungen ausgesetzt sind.

16.4.21, für das Risiteam IRü, UBü

Wohnen & Leben im BZ-Risi

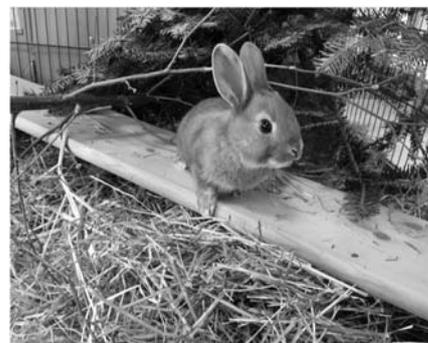
Als MieterIn vorübergehend in einem Zimmer (Doppelzimmer) oder Appartement, dies kurzfristig (Notlösung) monatsweise mit *Verpflegungsmöglichkeit*

Als *Bewohnende mit* Pflege und Betreuung in dafür ausgestattetem Zimmer

Als Tage – oder Wochengast, inkl. Verpflegung

Als Gast für Ferien, Erholung oder zur Entlastung von Pflegepersonen im jetzigen zu Hause

Telefonische Auskünfte 071 353 3131 / risi-schwellbrunn.ch



Sie haben Zeit ...

wir haben Bewohnende!

Möchten Sie in Ihrer Freizeit einen regelmässigen Einsatz leisten, sei es morgens oder abends, ca. 2 - 3 Stunden, dann melden sich bei Anekäthi Daberkow, Leiterin Pflege & Betreuung, Tel. 071 353 31 07. Möglicher Einsatz: In der Wohngruppe beim Speisen verteilen, herrichten auf den Tellern, mundgerecht Zuschneiden, Brötchen streichen, unterstützen beim Essen und Trinken. Vielleicht für ein Gesellschaftsspiel oder etwas Vorlesen, etc.

... ganz einfach, **da sein mit Kopf, Herz + Hand**. Dankeschön.

Mit diesem Aufruf verfolgen wir das Ziel, eine kleine Gruppe an Freiwilligen für's Risi aufzubauen.



Mahlzeitendienst Fahrerin oder Fahrer gesucht



Der Mahlzeitendienst Schwellbrunn ist eine ergänzende Dienstleistung der Spitex Appenzellerland in Zusammenarbeit mit dem Betreuungszentrum Risi. Mit dieser Erleichterung im Alltag leistet die Spitex eine wesentliche Unterstützung im selbständigen Leben und Wohnen zu Hause.

Die Mahlzeiten können von Montag bis Freitag oder auch nur an bestimmten Tagen bezogen werden. Eine

Mahlzeit beinhaltet Salat, Suppe, Hauptgang und Dessert und kostet Fr. 15.00. Bei Interesse, Fragen oder Anliegen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Die Gerichte werden vom Betreuungszentrum Risi zubereitet und von Freiwilligen zwischen 11.00 Uhr und 12 Uhr in einem Wärmebehälter nach Hause geliefert.

Wir sind auf der Suche nach zusätzlichen Fahrerinnen und Fahrern.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann nehmen Sie bitte mit der Spitex Appenzellerland, Frau Barbara Merk,

Administration Filiale Waldstatt, Tel. 071 353 54 54 Kontakt auf. Sie erteilt Ihnen gerne weitere detaillierte Auskünfte.

Selbstverständlich wird eine Kilometerentschädigung sowie zusätzlich ein Kleinbetrag pro gelieferte Mahlzeit entrichtet.

SPITEX Appenzellerland
Filiale Waldstatt

Tel. 071 353 54 54

info@spitex-appenzellerland.ch

www.spitex-appenzellerland.ch

Transporte

Schnider

Recycling

Transporte. Fahrzeuge für jede Entsorgung.

Wir führen möglichst alle Wertstoffe wieder in den Verwertungskreislauf zurück und unterstützen Sie mit einem grossen Fuhrpark. Einfach anrufen und wir fahren los.



Schnider AG Transporte Recycling
Breitschachenstrasse 57, CH-9032 Engelburg
+41 71 278 15 15, info@schnider-ag.ch
www.schnider-ag.ch

Standorte:
Engelburg, Herisau, Sulgen



s'Schwellbronner Gschänkstöbli

Dorf 3, Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36,
www.gschänkstöbli.ch

**SWISS-LOTTO und EURO-
MILLIONS spielen!**

Im Sortiment

- Konfirmanden - und Firmlings-Geschenke!
- Muttertags -Geschenke!
- Passend dazu Karten für jeden Anlass!
- NEU: Globi – CD's

Schauen Sie unverbindlich in unser Ladenlokal, es gibt viel zu entdecken!

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr 14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr



Appenzell Ausserrhoden

**Der Entwurf der neuen
Kantonsverfassung wird jetzt
diskutiert.**

Reden Sie mit!



www.ar.ch/kantonsverfassung

MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau / Zimmerei
Schreinerei
Fassaden Holz / Eternit
Fenster / Türen
Treppenbau
Gerüstbau
Bedachungen

Emil Meier
Werkstatt:
Buebenstig 408
9103 Schwellbrunn
079 226 24 69
071 350 09 58

Berggasthaus Fuchsacker

9113 Degersheim
071 - 371 11 66
www.fuchsacker.ch



Neue Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: Selbstbedienung im Wintergarten mit Café, Snacks, Wein, ... offen.
Montag bis Freitag (8 - 21 Uhr)
Samstag + Sonntag 10 - 17 Uhr bedient
Essen, Gesellschaften, Wandergruppen, Zimmer,
auf Voranmeldung jederzeit möglich!

Biodiversität – Führung auf Bauernhof



Die biologische Vielfalt ist Voraussetzung für eine gesunde und natürliche Entwicklung aller Lebewesen und Ökosysteme. Kommen Sie mit und erleben Sie auf einem kurzweiligen Rundgang wie hochwertige Lebensmittel produziert werden und gleichzeitig Biodiversität geschützt und gefördert wird.

Die Bauernfamilie Hebeisen gibt zusammen mit Fachleuten Einblick in den Boden, in Biodiversitätsförderflä-

chen wie Blumenwiesen, Hecken und Obstgärten sowie in nachhaltige Bewirtschaftungstechniken. Dabei erhalten Sie wertvolle Inputs, wie Sie in ihrem Umfeld Biodiversität fördern können. Zu diesen Führungen sind Erwachsene und Jugendliche aus Bevölkerung und Landwirtschaft herzlich eingeladen. Am Schluss erhalten alle ein Produkt vom Hof.

Führung: Mittwoch, 2. Juni, 19 - 21 Uhr

Auf dem Bio-Betrieb von:

Hansjürg und Evelyn Hebeisen, Wiesen 2486, Herisau
Milchviehhaltung, Legehennen, Mastschweinen und Obstbau (von Schwellbrunn Hauptstrasse Richtung Herisau)

Durchführung oder Verschiebetermin (Samstag, 5. Juni 9 - 11 Uhr)

Bekanntgabe ab Montag, 31. Mai unter:

www.appenzellerbauern.ch/biodiversitaet.php

Anmeldung: Bitte bis zum Mittag des Vortags an:
hoerler@naturnah.ch / 079 445 92 69

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Die Führungen werden unter Einhaltung eines Covid-19-Schutzkonzeptes durchgeführt.



Hansjürg Hebeisen beim Mähen



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62

Geführte Wanderungen



Danke für die Wanderwege!

Seit 40 Jahren kümmert sich unser Verein im Auftrag von Kanton, Gemeinden und Bezirk um die Planung, die Koordination und den Erhalt der Wanderwege. Wir engagieren uns für ein qualitativ herausragendes Wanderwegnetz. Die Gemeinden unternehmen grosse Anstrengungen bei der Anlage, dem Unterhalt und der Signalisation. Wir sagen im Namen aller Wanderinnen und Wanderer von Herzen „DANKE“ für die wundervolle Infrastruktur, die uns durch Kanton, Gemeinden und Bezirk zur Verfügung gestellt wird!

Wandern auf der Jubiläumsroute!

Wie könnten wir diesen Dank besser ausdrücken als mit vielen Wandernden auf den Wegen im Appenzellerland? Ab Anfang Mai markieren wir eine Jubiläumsroute von Walzenhausen bis auf die Schwägälp. Wir möchten, dass viele Wandernde das Appenzellerland auf einem anderen Weg neu entdecken und sich inspirieren lassen! Weitere Informationen unter www.appenzeller-wanderwege.ch! Wir freuen uns auf viele Begegnungen auf der Jubiläumsroute!

Samstag, 22. Mai 2021 – Ein Schloss, Festungen und eine Burg über dem Rheintal

Wir verlassen Sargans Richtung Bergwerk Gonzen und geniessen den Blick hinauf zum Schloss und an die Felswand des Gonzen. Die alte Schollbergstrasse erinnert uns an eine militärische Festung. Wir gewinnen an Höhe und geniessen eine schöne Aussicht auf die Rheinebene und hinüber ins Ländle. Nach Malans (SG) und Gretschins kommen wir an der Festung Magletsch vorbei. Durch das wildromantische Geissbergtobel erreichen wir Sevelen.

Route: Sargans–Bergwerk Gonzen–Alte Schollbergstrasse–Obertrübbach–Malans SG–Gretschins–Geissbergtobel–Sevelen

Distanz: 13,1 km Zeit: 4 ½ Std. Anforderungen: mittel

Treffpunkt: 09.30 Uhr 7320 Sargans, Bahnhof, Rückreise: 16.30 Uhr 9475 Sevelen, Rathaus

Anmeldung bis Donnerstag 20. Mai 2021 über die Homepage, per E-Mail an fritz.rohner@appenzeller-wanderwege.ch oder aufs Handy: 079 829 75 00.

Dienstag 1. Juni 2021 – Geschichten zwischen Herisau und Gossau

Auf den Pfaden des Schriftstellers Robert Walser steigen wir hinauf zur Burgruine Rosenberg. Diese wurde im 12. Jahrhundert erbaut und während den Appenzeller Kriegen wieder zerstört. Über die Wachtenegg geniessen wir die Aussicht Richtung Bodensee und zum Alpstein.

Route: Herisau Bahnhof–Burgruine Rosenberg–Wachtenegg–Zellersmüli–St.Kolumbanshöhle (Salpeterhöhle)–Niederdorf–Gossau

Distanz: 11,1 km Zeit: 3 ½ Std. Anforderungen: tief

Treffpunkt: 13.00 Uhr 9100 Herisau, Bahnhof AB, Rückreise: 18.00 Uhr 9200 Gossau (SG), Bahnhof

Anmeldung bis Montag 31. Mai 2021, 12.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an fritz.rohner@appenzeller-wanderwege.ch oder aufs Handy: 079 829 75 00.

Sonntag, 13. Juni 2021 – Bergsiits und Seesiits über dä Tanzbode

Ohne Schweiß ist der Aufstieg über Unter- und Oberbächen hinauf zum Tanzboden kaum zu bewältigen. Die grandiose Aussicht auf der Anhöhe auf den Speer, den Stockberg und den Säntis sowie auf der gegenüberliegenden Seite auf die Weite des Zürichsees lassen unsere Herzen jedoch definitiv höherschlagen und alle Strapazen vergessen.

Route: Ebnat-Kappel–Oberbächen–Gubelspitz–Tanzboden–Unterabschlagen–Ebnat-Kappel

Distanz: 14,3 km Zeit: 5 ¼ Std. Anforderungen: mittel

Treffpunkt: 08.40 Uhr 9642 Ebnat-Kappel, Bahnhof, Rückreise: 16.15 Uhr 9642 Ebnat-Kappel, Bahnhof

Anmeldung bis Freitag 11. Juni 2021 über die Homepage, per E-Mail an margrit.geel@appenzeller-wanderwege.ch oder aufs Handy: 079 749 36 55.

Dienstag, 15. Juni 2021 – Drei-Seen-Wanderung im Thurgau

Die Wanderung führt durch das Thurgauer Seebachtal, das im Norden des Kantons Thurgau liegt. Eingebettet in schöner Wiesenlandschaft befinden sich die drei Seen Hasensee, Hüttwilersee und Nussbaumersee und jeder See ist auf seine Art speziell. Das Gebiet der Seen steht grossenteils unter Naturschutz.

Route: Warth–Seehof–Buechbuel–Moshölzli–Nussbaumen

Distanz: 12 km Zeit 3 ½ Std. Anforderungen: tief

Treffpunkt: 09.30 Uhr 8532 Warth, Bushaltestelle Kreuz, Rückreise: 14.32 Uhr 8537 Nussbaumen, Bushaltestelle Schulhaus
Anmeldung bis Montag 14. Juni 2021, 19.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an josef.schmid@appenzeller-wanderwege.ch oder aufs Handy: 079 401 41 44.

Freitag, 18. - Sonntag, 20. Juni 2021 – Jubiläumswanderung durchs Appenzellerland

Diese Weitwanderung in drei Etappen von fast 68 Kilometern führt Sie durch das Appenzellerland. Mit dem Start im St. Galler Rheintal geht die Wanderung auf unbekanntem Wegen über Hügel, Tobel und Brücken, durch drei Kulturregionen des Appenzeller Vorder-, Mittel- und Hinterlands bis zur Schwägalp. Wir wandern mit dem Tagesrucksack. Vor jeder Etappe steht Ihnen ein Gepäcktransport zur Verfügung. Sie können auch jederzeit auf den ÖV umsteigen.

Route: Au–St.Anton–Trogen–Speicher–Bühler–Saul–Appenzell–Himmelberg–Hundwiler Höhe–Urnäsch–Hochalp– Schwägalp

Distanz: 67,5 km Zeit 22 ½ Std. Anforderungen: hoch

Treffpunkt: 07.20 Uhr 9434 Au, Bahnhof, Rückreise: 17.30 Uhr 9107 Schwägalp, Postautohaltestelle
Anmeldung bis Montag 14. Juni 2021 über die Homepage, per E-Mail an josef.schmid@appenzeller-wanderwege.ch oder aufs Handy: 079 401 41 44.

Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

Kummler+Matter AG
Industriestr. 15
9015 St. Gallen
Tel. 071 314 64 00
info@kuma.ch



Kummler+Matter



Bruderer Haustechnik
Sanitär / Service / Umbauten



Christian Bruderer

9103 Schwellbrunn
Tel. 079 676 44 00
www.bruderer-haustechnik.ch
info@bruderer-haustechnik.ch





Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design – die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau
Telefon 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
Küchen/Schreinerei

Junge FAMILIE SUCHT neues zuHAUSE

Seit rund 6 Jahren dürfen wir uns nun im schönsten Dorf der Schweiz zu Hause fühlen - in Schwellbrunn. Anfangs noch zu zweit - zwischenzeitlich hat sich unsere Familie mit Thea, Lotta und Billy vergrössert. Wir geniessen den Alltag in unserer Mietwohnung an der Sonnenbergstrasse, hätten aber gerne mehr Raum, einen Garten und Platz für Gäste.

Wir suchen deshalb nach einem Eigenheim.

Was uns vorschwebt?

Einfamilienhaus oder Mehrgenerationenhaus,
allenfalls eine Wohnung mit Garten.

Wir sind dankbar für jeglichen Hinweis.

Martina und Henrik Mihai-Zürcher
Sonnenbergstrasse 1249
9103 Schwellbrunn
Tel. 078 851 66 55



Entdeckerlokal Schwellbrunn

Im Entdeckerlokal Schwellbrunn kannst Du Deine erfinderischen, handwerklich-technischen und gestalterischen Talente entdecken und weiterentwickeln. Bist Du interessiert, eigene Erfahrungen zu machen? An diesen Tagen hat das Entdeckerlokal geöffnet:

- Mittwoch, 05. Mai 21, 14.00 - 16.00, nur für Mädchen
- Samstag, 29. Mai 21, 09.00 - 11.00
- Mittwoch, 02. Juni 21, 14.00 - 16.00, nur für Mädchen
- Samstag, 19. Juni 21, 09.00 - 11.00

Anmeldung bitte bis spätestens 24 Stunden vor Termin an: info@entdeckerlokal.ch oder 079 714 15 64

Die Personenzahl ist limitiert gemäss dem Covid-Schutzkonzept.

Ort: Gästehaus Kreuz, Schwellbrunn

Weitere Infos und Termine findest Du auf www.entdeckerlokal.ch

Löten lernen und defekte Geräte reparieren

Wenn Du das Löten beherrscht, kannst Du selber elektronische Geräte reparieren. Im Entdeckerlokal gibt es Lötstationen. Und Kilian Mahler ist ein Meister im Löten.

Komm mit Deinen defekten Dingen und lerne, sie zu reparieren.



NATURGWUNDER WALDSPIELGRUPPE

Jeden Mittwochmorgen von 8:30 Uhr - 11:00Uhr im Bruggenmoos Schwellbrunn, freuen wir uns auf Gemeinschaft unter Gleichaltrigen im geschützten Rahmen unter professioneller Leitung. Freies Spiel, Spass, Entdeckungen, Geschichten über Natur und Tier und vieles mehr. Anmeldungen für das Spielgruppenjahr 21/22 nehmen wir ab sofort bis spätestens 30. Mai 2021 gerne entgegen.

Wir freuen uns auf dich. Rosmarie Suter und Team
 071 370 08 28 / 079 565 13 63
www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdofree.com



Kantonsbibliothek Appenzell Ausserrhoden, © Herbert Maeder, Fotograf.

Wir suchen Ihre Landsgemeinde-Erinnerungen

Das Appenzeller Volkskunde-Museum Stein sucht für ein Ausstellungsprojekt im Herbst 2021 Objekte, Geschichten und Erinnerungen rund um die Ausserrhoder Landsgemeinden. Haben Sie Kinder gehütet, den Verkehr umgeleitet, keine Landsgemeinde verpasst, die Infrastruktur aufgebaut, Fräcke geschneidert oder die Sonntagstracht gewaschen, Gebäck verkauft, als Spies-

senmann mitgewirkt, Sanitätsdienst geleistet oder als Kind den Einzug der Regierung verfolgt? Sind Sie stundenlang zur Landsgemeinde marschiert, hatten Sie ein Sonntagsritual, oder blieben Sie bewusst zu Hause?

Besitzen Sie Fotos, Filme, Dokumente (Stimmrechtsausweis, Menükarte, Landsgemeindebüchlein etc.), einen besonderen Säbel, Zylinder, spezielle

Kleidungsstücke, Kutsche, einen Werkzeugkoffer etc., die Sie an die Landsgemeinde erinnern? – Erzählen Sie uns davon! Wir sind gespannt auf Ihre Erinnerungen.

Bitte melden Sie sich via Mail (info@appenzeller-museum.ch) oder telefonisch 071 368 50 56 (während der Öffnungszeiten).

Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



100%
+

Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.

fuchs

A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen

9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46
Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47

Armbrustschützenverein: Mitglieder gesucht!

Deshalb veranstalten wir:

Tag der offenen Tür

Mittwoch 26. Mai

ab 19.00 Uhr

Armbrustschützenhaus hinter der Traube,
Schwellbrunn

Armbrustschiessen ist eine Sportart, die sich hervorragend für Jung und Alt anbietet. Armbrustschiessen verursacht keine Emissionen und kann zu allen Tageszeiten praktiziert werden, bei Dunkelheit mit einer Flutlichtanlage. Die Trainingsmöglichkeiten sind fast unbeschränkt. Jeder kann Schiessen lernen. Jugendliche sind ab 12 Jahren herzlich willkommen.



Wir freuen uns, wenn Sie unseren Verein besuchen um die Faszination und Emotionalität des Armbrustschiessens selbst zu erleben! Unser Sport ist ein ausgezeichneter Ausgleich zum Alltag und ein Erlebnis der besonderen Art!

Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ruedi Hofstetter: Tel 079 361 29 92



Fakten zur Windenergie

Der Verein Energie AR/AI informierte am Montag 29.03.2021 im Lindensaal in Teufen über die Windenergienutzung. Im Mittelpunkt standen die Einbettung der Windenergienutzung in die Energie- und Klimapolitik der Schweiz, die Technik der Windkraftnutzung, die Einflüsse auf Vögel und Fledermäuse sowie die Planungs- und Bewilligungsverfahren von Windprojekten.



Die Veranstaltung konnte dank der Genehmigung des Arbeitsinspektorat vor Ort im Lindensaal in Teufen stattfinden, was 15 Personen für einen Besuch nutzten. Gleichzeitig ermöglichte der Verein Energie AR/AI die Übertragung per Livestream und erreichte damit weitere 50 Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Kurt Egger, Leiter der Geschäftsstelle des Vereins führte durch den Anlass, moderierte die Referate der Expertin und der Experten sowie die Fragen aus dem Publikum.

Ergänzung zum Solarstrom

„Die Schweiz kann sich zukünftig praktisch zu 100 % selbst mit Energie versorgen, wenn wir ein effizientes Energiesystem bilden. Dieses besteht aus verschiedenen erneuerbaren Energiequellen wie Solarstrom, Holz, Biomethan, synthetische Gase und Windkraft,“ war die Kernaussage von Prof. Jürg Rohrer, dem Leiter der Forschungsgruppe Erneuerbar an der ZHAW Winterthur. Windkraftwerke würden sich optimal mit Solarstromanlagen ergänzen, da sie in der Nacht und im Winter mehr Strom erzeugten. Dadurch reduzierten Windkraftwerke den Bedarf an Stromspeichern.

Dr. Sarah Barber, Programmleiterin Windenergie der Ostschweizer Fachhochschule Rapperswil, strich die niedrigen Kosten der Windenergie pro produzierte Energiemenge hervor. Die Produktionskosten von Windstrom sind zurzeit deutlich tiefer als Kohlestrom und betragen rund einen Drittel jener von Solar- oder Kernkraftstrom. Sarah Barber erläuterte zudem die Funktion einer Windkraftanlage

und informierte über Eiswurf, Schall und Infraschall.

Konflikte vermeiden

„Durch geschickte Standortwahl können Konflikte von Windenergieanlagen mit der Vogelwelt reduziert werden“ betonte Dr. Stefan Werner von der Vogelwarte Sempach. Bereits in einer frühen Planungsphase werden Windenergie-Standorte aufgrund der bestehenden Kartierung auf allfällige Konflikte geprüft. Um Kollisionen zu vermeiden, lassen sich Windanlagen abschalten. Dabei können Radarmessungen einen Vogelzug erfassen. Nach Ausführungen von Dr. Hubert Krättli, Geschäftsführer der Stiftung Fledermausschutz, gelte gleiches auch für Fledermäuse, sowohl in Bezug auf die Prüfung der Standorte als auch auf die Abschaltung der Windanlagen zu gewissen Tageszeiten.

Stimmvolk entscheidet

Patrick Schenk, Projektleiter des Windenergieprojektes Chroobach im Kanton Schaffhausen, stellte die notwendigen Schritte für die Planung und Bewilligung einer Windkraftanlage dar. Er machte darauf aufmerksam, dass in beiden Appenzeller Kantonen wie auch im Kanton Schaffhausen das Stimmvolk der Standortgemeinden von Windanlagen das letzte Wort hat. Gleichzeitig zeigte er auch auf, wie diese Gemeinden finanziell von den Windkraftanlagen profitieren können.

Für weitere Auskünfte:

Kurt Egger, Leiter Geschäftsstelle Verein Energie AR/AI Tel. 079 207 84 37
Hans Bruderer, Präsident Verein Energie AR/AI Tel. 071 351 31 59

Energieeffizient im Home-Office

Plötzlich sind auch zu Hause Computer, Drucker und Laptop dauerhaft in Betrieb. Wie lässt sich vermeiden, dass der Stromverbrauch im Home-Office unnötig in die Höhe schnell? Einfache Tipps steigern die Energieeffizienz am «neuen» Arbeitsplatz.

Auf Grund der Corona-Krise haben viele Erwerbstätige das Büro vom Arbeitsplatz nach Hause verlegen müssen. Gleichzeitig zeigen erste Auswertungen, dass der Zwang auch eine Chance ist und sich Angestellte wünschen, das Home-Office nach der Pandemie teilweise weiterzuführen. Neben vielen anderen Herausforderungen wird damit auch der Energieverbrauch am Arbeitsplatz zu Hause zum Thema. Im Home-Office auf den Energieverbrauch zu achten, ist aber keine Hexerei.

Tageslicht nutzen

Bereits die Position des Schreibtisches hat Einfluss auf den Stromverbrauch. Nutzen Sie das Tageslicht und platzieren Sie den Tisch nach Möglichkeit im rechten Winkel vor einem Fenster. Gibt eine Lampe ihren Geist auf, so steigen Sie auf LED-Technik um. Verglichen mit einer Sparlampe braucht sie rund 40 % weniger Strom (Leuchtenvergleich: topten.ch).

Standby vermeiden

Während des Arbeitens sind in der Regel mehrere Geräte wie Computer, Drucker oder Laptop gleichzeitig im Betrieb. Schliessen Sie die verschiedenen Hilfsmittel an eine Steckerleiste an. Schalten Sie diese am Feierabend ab. Damit sind die Geräte ganz vom Strom getrennt und verbrauchen nicht unnötig Energie im Standby-Modus.



Sind die verschiedenen Geräte wie Computer, Drucker oder Tischbeleuchtung an einer Steckerleiste angeschlossen, lässt sich alles auf einen Knopfdruck am Feierabend vom Netz trennen.

Temperatur regeln und lüften

Die ideale Temperatur für die Arbeit am Bürotisch liegt zwischen 20 und 23 °C. Sie lässt sich am einfachsten mit einem Thermostatventil am Radiator oder über die Bodenheizung regeln. Bei den Schlafzimmern liegt die ideale Raumtemperatur – für einen gesunden und erholsamen Schlaf – lediglich zwischen 15 und 19 °C.

Ausserdem ist es vor allem in der Heizsaison wichtig, mindestens dreimal pro Tag während rund fünf Minuten kräftig zu lüften. Das steigert die Konzentration und hilft Heizkosten zu sparen. Bei einem ständig geöffneten Kippfenster hingegen, lässt sich die Raumluft kaum erneuern und Wärme verpufft ungenutzt ins Freie. Durch kurzes Stosslüften wird die Raumluft erneuert, ohne dass die Wand- und Deckenoberflächen abkühlen und ein energieintensives Aufheizen derer erforderlich wird.

Tipps und Infos

Für Fragen zum Energiesparen, zu erneuerbaren Energien oder zu Gebäudesanierungen wenden Sie sich an: Verein Energie AR/AI, Geschäftsstelle, Urnäserstrasse 872, 9064 Hundwil, Tel. 071 353 09 49, info@energie-ar-ai.ch, www.energie-ar-ai.ch

Weitere Tipps zum Energie sparen im Home-Office: energieschweiz.ch/page/de-ch/Homeoffice

Weitere Informationen zum Standby: energieschweiz.ch/page/de-ch/stand-by

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung Claudio Nef
Telefon 071 352 75 81
E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ar.ch
Homepage schwellbrunn.ch/schule

Ende Februar haben wir eine anonyme Elternbefragung durchgeführt. Der Rücklauf war mit 83.5% sehr hoch. Die wohl wichtigste Frage war, ob man insgesamt zufrieden sei mit der Schule Schwellbrunn. Alle Eltern beurteilten diese Aussage so, dass sie eher zutrefte (36.8%) oder vollständig zutrefte (63.2%). Für diese Rückmeldung möchte ich mich im Namen aller, die sich tagtäglich für unsere Schülerinnen und Schüler einsetzen, herzlich bedanken. Das Coronavirus hat weiterhin Auswirkungen auf den Schulalltag, auch wenn wir versuchen, Normalität zu leben; Kinder haben ein Recht auf Bildung. Es erstaunt, wie angepasst unsere «Kleinen» mehrheitlich mit der Situation umgehen. Die Kommunikation auf Erwachsenenenebene gestaltet sich da manchmal anspruchsvoller. Bei vorsorglichen Quarantänen von Lehrper-

sonen verfasste ich z.B. immer einen Brief an die betroffenen Eltern, damit keine Gerüchte über angebliche COVID-19-Fälle entstehen. Ein Teil würde in solchen Situationen wohl am liebsten gleich auf Fernunterricht umstellen, ein anderer empfindet es – entgegen aller Absicht – als «Panikmache». Immerhin: Gemäss Elternbefragung finden nur 4.2% der Eltern, dass die Schule nicht verantwortungsbewusst mit der Situation umgehe. Alain Berset würde sich über diesen Wert wahrscheinlich freuen!

Ich werde auch in den kommenden Ausgaben unter dieser Rubrik über die Elternbefragung berichten.

JurAR

Leider muss die 5./6. Klasse auch in diesem Schuljahr auf einen physischen Austausch mit Schülerinnen und Schü-

lern aus Les Bois verzichten. Der Regierungsrat des Kantons Jura hat entschieden, dass bis zum Sommer keine Austauschwochen stattfinden dürfen.

Personelles

Die ausgeschriebene Stelle einer Klassenlehrperson 1./2. Klasse konnte mit Seraina Müller aus Züberwangen besetzt werden. Sie wird nach den Sommerferien die Klasse von Tamara Weber übernehmen.

In den vier Wochen vor den Sommerferien werden gleich zwei Lehrpersonen ihr Dienstaltersgeschenk beziehen: Die Stellvertretung von Bernadette Berger (Kindergarten Risi) übernimmt Simone Burtscher aus Schwellbrunn, diejenige von Lukas Raymann (Oberstufe) Susanne Hefti aus Herisau.

Claudio Nef, Schulleiter

Allgemeine Schulanlässe, Ferien und Freitage

Do, 13.5. – Mo, 24.5.2021	Pfingstferien
Do, 3.6.2021	Schulfrei: Kantonalkonferenz der Lehrpersonen
Mo, 14.6.2021	Besuchsnachmittag (Kindergarten)
Di, 15.6.2021	Besuchsvormittag (Primar- und Oberstufe)
Di, 29.6.2021	FiirObig (Oberstufe)
Do, 8.7.2021	Schulschlussfeier
Sa, 10.7. – So, 15.8.2021	Sommerferien

Ob und in welcher Form die Schulschlussfeier und der FiirObig stattfinden können, war bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt. Die Eltern werden direkt informiert.

Besuch im Tierli Walter Zoo



Seit einigen Wochen beschäftigen wir uns in der Schule mit dem Thema Zoo. Zur Vertiefung des Themas haben wir am 25. März eine Exkursion in den Tierli Walter Zoo gemacht. Wir hatten einen zweistündigen Workshop in der Zooschule. Während dem Workshop haben wir den Löwen, den Tiger und den Leoparden näher kennengelernt. Wir haben die drei Raubkatzen genau beobachtet und geschaut, welche Merkmale die Tiere haben. Anschließend ging es zurück in das Zooschulzimmer. Jeder konnte sich für eines

der drei Tiere entscheiden und einen Schlüsselanhänger mit den entsprechenden Merkmalen basteln.

Am Mittag wurde gebrätelt und nach der Stärkung haben wir noch einen Rundgang durch den Zoo gemacht. Beim Rundgang konnten die Kinder noch die Zebras, Ponys, Strausse und die Geissli füttern.

Wir hatten einen schönen und lehrreichen Tag, an den wir uns gerne zurückerinnern.

A photograph of a wooden workbench with a bowl of apples and two lit candles. The background is dark, and the text is overlaid on the right side.

**SCHREINEREI
PLANUNG
BAUFÜHRUNG**

BLUMER

Tel. +41 71 353 04 00
info@blumer-schreinerei.ch
www.blumer-schreinerei.ch



Mai 2021

Mittwoch	26.5.	19.00 Uhr		Vollmondwanderung, Treffpunkt Parkplatz Kreuz
		19.00 Uhr		Armbrustschützen, Tag der offenen Tür, Armbr.-Schützenhaus
Samstag	29.5.	09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
Sonntag	30.5.			Musikgesellschaft, musikalische Frühlingstour, draussen

Juni 2021

Mittwoch	02.6.	14.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
Sonntag	06.6.			Ref. Kirche, Konfirmations-Gottesdienst, Kirche
Mittwoch	09.6.	20.00 Uhr		Bibliothekverein, Ferienlektüre, Bibliothek Sommertal
Sonntag	13.6.			Ref. Kirche, Konfirmations-Gottesdienst, Kirche
	13.6.	10.00 Uhr		Kath. Kirche, Firmung, Kirche Herisau
Freitag	18.6.	19.30 Uhr		Ref. Kirche, Musik in der Kirche
Samstag	19.6.	09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz

Juli 2021

Freitag	09.7.	20.00 Uhr		Musikgesellschaft, Kurpärklikonzert
---------	-------	-----------	--	-------------------------------------